

CA1  
EA  
-33T61

GOVT

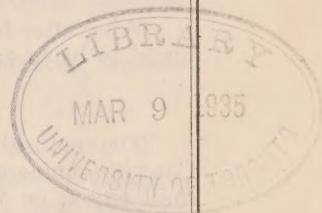
Government  
Publications

ADDITIONAL PROTOCOL  
TO THE  
TRADE AGREEMENT  
BETWEEN  
CANADA and FRANCE

of the 12th May, 1933

SIGNED AT OTTAWA

26th February, 1935



PROTOCOLE ADDITIONNEL  
à  
ARRANGEMENT COMMERCIAL  
ENTRE  
le CANADA et la FRANCE

du 12 mai 1933

SIGNÉ À OTTAWA

le 26 février 1935



ADDITIONAL PROTOCOL  
TO THE  
TRADE AGREEMENT  
BETWEEN  
CANADA and FRANCE

of the 12th May, 1933

---

SIGNED AT OTTAWA

26th February, 1935



PROTOCOLE ADDITIONNEL  
à  
L'ARRANGEMENT COMMERCIAL  
ENTRE  
le CANADA et la FRANCE

du 12 mai 1933

---

SIGNÉ À OTTAWA

le 26 février 1935

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, in respect of the Dominion of Canada, and the President of the French Republic, desiring to develop commercial relations between Canada and France on the basis of the Trade Agreement signed May 12th, 1933, have resolved to conclude an Additional Protocol to this Agreement and, for that purpose, have appointed as their respective plenipotentiaries:

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, for the Dominion of Canada:

The Right Honourable RICHARD BEDFORD BENNETT,  
Prime Minister, President of the Privy Council  
and Secretary of State for External Affairs;

The President of the French Republic:

Monsieur RAYMOND BRUGÈRE, Envoy Extraordinary  
and Minister Plenipotentiary of the French  
Republic in Canada, Officer of the National Order  
of the Legion of Honour;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions:

#### ARTICLE 1

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, shall enjoy, on their importation into French Customs Territory, the French Minimum Tariff, that is to say the most favoured foreign nation treatment.

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, enjoying the French Minimum Tariff, are entitled to the lowest rates which France accords or may accord to the same or similar products of any other foreign country.

#### ARTICLE 2

The natural or manufactured products, originating in and coming from French Customs Territory, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, shall enjoy, on their importation into Canada, the rates of the Canadian Intermediate Tariff, it being understood, however, that of the amount of duty to be paid, under the said tariff, the importer shall have the benefit of the percentages of discount indicated in the said supplementary Schedule.

The natural or manufactured products, originating in and coming from French Customs Territory, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, shall enjoy any other more favourable tariff rates which Canada may accord to the same or similar products of any other foreign country.

#### ARTICLE 3

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, and the natural or manufactured products, originating in and coming from French Customs Territory, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, shall, on their importation into the territory of the other Party, enjoy the most favourable rates accorded to any foreign country, that may arise from modifications made in the tariff classification as a result of administrative or legislative action or of conventions entered into with other countries.

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, au nom du Dominion du Canada, et le Président de la République Française, désireux de développer les échanges commerciaux entre le Canada et la France sur la base de l'arrangement commercial signé le 12 mai 1933, ont résolu de conclure un protocole additionnel à cet arrangement.

A cet effet, ils ont désigné pour leurs plénipotentiaires respectifs, savoir:

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, pour et au nom du Dominion du Canada:

Le Très Honorable RICHARD BEDFORD BENNETT, Premier Ministre, Président du Conseil Privé, Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures;

Le Président de la République Française:

Monsieur RAYMOND BRUGÈRE, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de la République Française au Canada, Officier de l'Ordre National de la Légion d'Honneur;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions ci-après:

#### ARTICLE PREMIER

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, jouiront, à leur importation sur le territoire douanier français, du tarif minimum français, c'est-à-dire, du traitement de la nation étrangère la plus favorisée.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, bénéficiant du tarif minimum français, ont droit aux taux les plus réduits que la France accorde ou pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

#### ARTICLE 2

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du territoire douanier français, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, jouiront, à leur importation au Canada, des droits du tarif intermédiaire du Canada, étant entendu toutefois que, sur le montant du droit à percevoir en vertu dudit tarif, l'importateur bénéficiera des pourcentages de réduction indiqués dans ladite liste.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du territoire douanier français, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, bénéficieront de tout autre tarif plus favorable que le Canada pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

#### ARTICLE 3

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, et les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du territoire douanier français, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, bénéficieront, à leur importation sur le territoire de l'autre Partie, des droits les plus favorables accordés à tout pays étranger, qui pourront découler des modifications apportées à la classification tarifaire résultant, soit de mesures administratives ou législatives, soit de conventions avec d'autres pays.

## ARTICLE 4

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, on their importation into French colonies, which are called "assimilées," that is, which have in principle the same customs tariff as France, shall enjoy the minimum tariff whether this tariff is the French tariff or a special tariff.

In French colonies described as "non assimilées," that is, which have a special customs tariff, as well as in countries under French protectorate, the natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in supplementary Schedule A to this additional Protocol, shall enjoy the lowest customs tariff.

The natural or manufactured products, originating in and coming from French colonies "assimilées" and "non assimilées," countries under French protectorate and territories under French mandate, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, on their importation into Canada, shall be subject to the duties of the Canadian Intermediate Tariff, provided, however, that on the amount of the duty computed under the said tariff, the importer shall be entitled to the percentages of discount enumerated in the said Schedule.

The natural or manufactured products, originating in and coming from French colonies, "assimilées" and "non assimilées," countries under French protectorate and territories under French mandate, enumerated in supplementary Schedule C to this additional Protocol, shall enjoy any other more favourable tariff rate which Canada may accord to the same or similar products of any other foreign country.

## ARTICLE 5

With regard to the quantitative restrictions on imports into France, the French Government undertake to grant to Canada for each of the products enumerated in Schedule E to this additional Protocol, a share of the global basic quota corresponding to the percentage indicated for each product in Schedule E. These percentages shall not be reduced whether the global quotas be increased or reduced. This undertaking shall not be interpreted as preventing the abolition of existing quotas.

Moreover, with respect to any quota which may be imposed in the future on any commodity, the French Government undertake to accord to Canada the full share mathematically attributable on the basis of the proportion of imports from Canada of that commodity compared with the total French imports of that commodity in the base period.

With regard to the administration of quotas, Canada shall, in any case when a request to this effect is made by the Canadian Government, be granted, under the same conditions and reservations, the most favourable treatment accorded to any other country in respect of like products.

The administration of quotas on frozen salmon (Ex. No. 45 of the French Customs Tariff) and on preserved or prepared lobster (Ex. No. 49 of the French Customs Tariff) shall be carried out in Canada under the conditions provided in the Note annexed to Schedule A of the Agreement of May 12, 1933 (*re Nos. 47 and 49 of the French Customs Tariff*). In the event that the importation of preserved crustaceans is controlled by a system of import licences, the French Government shall take over the administration of the quotas.

## ARTICLE 6

The products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedule F to this additional Protocol, shall be entitled, on their importation into French Customs Territory during the fourth quarter of 1934, to the quotas indicated in the said Schedule.

## ARTICLE 4

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, bénéficieront, à leur importation dans les colonies françaises dites assimilées, c'est-à-dire ayant en principe le même régime douanier que la Métropole, du tarif minimum, que ce tarif soit le tarif métropolitain ou un tarif spécial.

Dans les colonies françaises non assimilées, c'est-à-dire ayant un régime douanier spécial, ainsi que dans les pays de protectorat français, les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste supplémentaire A ci-après annexée, bénéficieront des tarifs douaniers les plus réduits.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance des colonies françaises assimilées et non assimilées, pays de protectorat français et territoires sous mandat français, repris à la liste supplémentaire C ci-après annexée, jouiront à leur importation au Canada des droits du tarif intermédiaire du Canada, étant entendu toutefois que, sur le montant du droit à percevoir en vertu dudit tarif l'importateur bénéficiera des pourcentages de réduction indiqués dans ladite liste.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance des colonies françaises assimilées et non assimilées, pays de protectorat et territoires sous mandat français, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, bénéficieront de tout autre tarif plus favorable que le Canada pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

## ARTICLE 5

Le Gouvernement français garantit que pour chacun des produits canadiens énumérés à la liste E ci-après annexée, il sera réservé au Canada une part du contingent global de base correspondant aux pourcentages indiqués en regard de ce produit à ladite liste E. Ces pourcentages ne seront pas réduits, que le contingent global soit augmenté ou diminué. Cet engagement ne fait pas obstacle à la suppression de contingents existants.

Le Gouvernement français garantit, d'autre part, au Canada l'attribution intégrale de la part qui lui revient mathématiquement dans les contingents qui seront créés ultérieurement, d'après la proportion des importations de produits de même espèce pendant la période de base.

En matière de gestion des contingents, le Canada est assuré de bénéficier, sur la demande qui en serait faite par son gouvernement, dans les mêmes conditions et sous les mêmes réserves pour un même produit, du traitement le plus favorable accordé à un pays tiers.

La gestion des contingents de saumons congelés (Ex N° 45 du tarif douanier français) et de homards conservés ou préparés (Ex N° 49 du tarif douanier français) sera effectuée au Canada dans les conditions prévues à la note annexée à la liste A de l'arrangement du 12 mai 1933 (Ad N° 47 et 49 du tarif douanier français). Au cas où les importations de conserves de crustacés viendraient à être soumises au régime des licences d'importation, le Gouvernement français reprendrait la gestion des contingents.

## ARTICLE 6

Les produits originaires et en provenance du Canada, énumérés à la Liste F ci-après annexée, seront admis en France, pendant le quatrième trimestre de 1934, dans la limite des contingents prévus à ladite liste.

With regard to the products enumerated in the said Schedule F the French Government shall give sympathetic consideration to the possibility of granting quotas to Canada for subsequent quarterly periods.

The import licences for the products originating in and coming from Canada enumerated in Schedule F to this additional Protocol, shall bear the visa of the Canadian officials in Paris duly authorized for this purpose by their Government.

#### ARTICLE 7

In the event that the system of temporary admission of wheat into France is modified or abandoned, and that suitable facilities are not provided whereby wheat, the produce of Canada, would retain marketing opportunities in France equivalent to those now enjoyed, the French Government recognize the right of the Canadian Government, with regard to the advantages conceded by the present additional Protocol in respect of wines, liqueurs, Cognac and Armagnac, specified in supplementary Schedule C to this additional Protocol, to take whatever measures they may consider advisable, provided that these measures shall not constitute a discrimination against France as compared with any other foreign country.

#### ARTICLE 8

The increase in the rate of the import tax provided by Article 32 of the Law of March 31, 1932, shall not apply, as long as the present additional Protocol remains in force, to products originating in Canada, in accordance with the terms of the decree of September 29, 1934.

#### ARTICLE 9

Maple sugar and maple syrup (Ex 91 and Ex 93 French Customs Tariff) imported into France by the French Tobacco Monopoly for use in the preparation of tobaccos shall be exempt from internal taxes in accordance with the provisions of the Law of April 8, 1910. Maple sugar and maple syrup imported under these conditions shall not be subject to the provisions of the decree of December 5, 1931, nor to the regulations introduced under this decree in particular that of October 8, 1934, concerning the importation of sugar.

Maple sugar and maple syrup imported into France under other conditions than those set forth in the preceding paragraph, shall remain subject to internal taxes and such importations shall be limited to an annual quota of 1,000 kilograms.

#### ARTICLE 10

The value for duty of layettes and clothing for children up to and including the age of 4 years, fixed under authority of Order-in-Council No. 2838 of November 12, 1931, shall be reduced to \$4.50 per dozen.

The value for duty of cherries "glacé" fixed at 8 francs per kilogram, shall be reduced by 20 per cent.

These provisions concerning value for duty shall be applied in accordance with the general provisions of the Canadian Customs Tariff and shall be extended to the above mentioned products originating in and coming from French Customs Territory on their importation into Canada.

#### ARTICLE 11

The Canadian Government renew the undertakings under Article 11 of the Trade Agreement of May 12, 1933, with regard to the protection of appellations of origin of agricultural and wine or other products which have been or may be registered in conformity with the provisions of the said Article.

Le Gouvernement français examinera avec bienveillance la possibilité d'attribuer au Canada pour les trimestres subséquents des contingents pour les produits énumérés à la liste F.

Les licences d'importation pour les produits originaires et en provenance du Canada énumérés à la liste F devront porter le visa des autorités canadiennes à Paris, habilitées à cet effet par leur gouvernement.

#### ARTICLE 7

Au cas où le régime de l'admission temporaire des blés en France serait modifié ou supprimé sans que soient maintenues au Canada des possibilités d'affaires équivalentes à celles qui existent actuellement, le Gouvernement français reconnaît que le Gouvernement canadien aurait le droit en ce qui regarde les avantages accordés par le présent protocole additionnel aux vins, liqueurs, cognacs et armagnacs, énumérés à la liste supplémentaire C ci-après annexée, de prendre les mesures qu'il jugerait opportunes, sans que toutefois ces mesures puissent constituer une discrimination à l'encontre de la France par comparaison avec tout autre pays étranger.

#### ARTICLE 8

Les majorations de taux de la taxe à l'importation, prévues par l'article 32 de la loi du 31 mars 1932, ne s'appliqueront pas, pendant la durée du présent protocole additionnel, aux produits originaires du Canada, conformément au décret du 29 septembre 1934.

#### ARTICLE 9

Les sucres et sirops d'érables (Ex 91 et Ex 93 du tarif douanier français), importés en France pour la fabrication des tabacs par les manufactures de l'Etat, seront exonérés des droits intérieurs conformément aux dispositions de la loi du 8 avril 1910. Les sucres et sirops d'érable, importés dans les mêmes conditions, ne seront pas soumis aux dispositions du décret du 5 décembre 1931 et aux arrêtés qui en découlent, notamment à l'arrêté du 8 octobre 1934 relatif à l'importation des sucre.

Les sucres et sirops d'érable autres que ceux visés au paragraphe précédent demeureront soumis au paiement des droits intérieurs et seront admis en France dans les limites d'un contingent annuel qui ne devra pas dépasser 1.000 kilogrammes par an.

#### ARTICLE 10

L'évaluation de la valeur imposable des layettes et vêtements pour enfants jusqu'à 4 ans inclusivement, fixée par Ordre en Conseil, N° 2838 du 12 novembre 1931, est ramenée à 4 dollars 50 la douzaine.

Par ailleurs, l'évaluation de la valeur imposable des cerises glacées, fixée à 8 francs le kilogramme, est réduite de 20%.

Ces deux dispositions relatives à l'évaluation de la valeur imposable s'entendent sous réserve de l'application des stipulations générales du tarif des douanes du Canada et s'appliquent aux produits ci-dessus désignés, originaires et en provenance du territoire douanier français, à leur importation au Canada.

#### ARTICLE 11

Le Gouvernement du Canada renouvelle les engagements pris par lui à l'article 11 de l'arrangement commercial du 12 mai 1933 en ce qui concerne la protection des appellations du lieu d'origine des produits vinicoles, agricoles ou autres qui ont été ou seront enregistrées conformément aux dispositions dudit article.

## **ARTICLE 12**

The provisions of the Trade Agreement of May 12, 1933, in so far as they are not modified, amended or replaced by the provisions of the present additional Protocol, shall remain in force.

## **ARTICLE 13**

The present additional Protocol shall come into force on the date which the High Contracting Parties shall fix by joint agreement and shall remain in force as long as the Trade Agreement of May 12, 1933, of which it forms an integral part, remains in effect.

It shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Ottawa as soon as possible.

It may be terminated in the manner provided for in Article 17 of the above mentioned Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the respective plenipotentiaries, duly authorized, have signed the present additional Protocol and have affixed thereto their seals.

Done, in duplicate, in English and in French, at Ottawa on the twenty-sixth day of February, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-five.

(L.S.) R. B. BENNETT

## ARTICLE 12

Les clauses ou parties de clauses de l'arrangement commercial du 12 mai 1933, qui ne sont pas modifiées, amendées ou remplacées par les dispositions du présent protocole additionnel, demeurent en vigueur.

## ARTICLE 13

Le présent protocole additionnel entrera en vigueur à la date que les Hautes Parties contractantes fixeront d'un commun accord et il aura la même durée que l'arrangement commercial du 12 mai 1933 dont il fera partie intégrante.

Il sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Ottawa dès que faire se pourra.

Il pourra être dénoncé dans les mêmes conditions que celles prévues à l'article 17 de l'arrangement susdit.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires respectifs dûment autorisés ont signé le présent protocole additionnel et y ont apposé leur cachet.

Fait en double exemplaire, en anglais et en français, à Ottawa, le vingt-six février en l'an de grâce mil neuf cent trente-cinq.

(L.S.) R. BRUGÈRE

SUPPLEMENTARY SCHEDULE A

CANADIAN PRODUCTS SUBJECT, ON THEIR IMPORTATION INTO THE FRENCH CUSTOMS TERRITORY, TO THE DUTIES OF THE FRENCH MINIMUM TARIFF

Number of French Customs Tariff		
Ex 16B	Frozen pig livers.....	Minimum tariff
Ex 49	Lobsters, preserved or prepared (within the limits of the annual quota).....	Minimum tariff
68	Wheat, spelt, meslin, in grain or in flour.....	Minimum tariff
69	Oats.....	Minimum tariff
70	Barley.....	Minimum tariff
71	Rye.....	Minimum tariff
Ex 76	Groats and rolled oats.....	Minimum tariff
83	Potatoes destined to the French West Indies.....	Minimum tariff
Ex 115	Resinous products artificially prepared except synthetic resins listed under item 0376 bis.....	Minimum tariff
Ex 168	Wood-pulp, chemical, dry, bleached, treated with bi-sulphite, sulphate or soda.....	Minimum tariff
Ex 174	Whisky.....	Minimum tariff
222	Lead.....	Minimum tariff
224	Zinc.....	Minimum tariff
Ex 0376 bis	Synthetic resins produced by the condensation of aldehydes with vinyl alcohol.....	Minimum tariff
Ex 0381	Vinyl acetate.....	Minimum tariff
0381 bis	Derivatives of glycol, glycol ethylene (irgasol).....	Minimum tariff
Ex 462	Insulating board of vegetable fibre of a thickness exceeding 10 m/m.....	Minimum tariff
Ex 495 C	Pen nibs of gold including pen nibs for fountain pens.....	Minimum tariff
595	Casks, empty, serviceable, staves fitted together or not, hooped with wood or metal.....	Minimum tariff
597	Builders' and cartwrights' wood, shaped.....	Minimum tariff
600	Wood planed, grooved and/or tongued, etc.....	Minimum tariff
Ex 602 bis	Canoe paddles.....	Minimum tariff
603 quater A	Veneer sheets and leaves, etc.....	Minimum tariff
603 quater B	Veneers and counterveneers.....	Minimum tariff
603 quater C	Other wares of wood.....	Minimum tariff
617	River boats.....	Minimum tariff
617 bis	Collapsible canoes with hull of rubberized tissues.....	Minimum tariff
620 N, 1	Footwear of all kinds with uppers of rubber or other material, single or double, rubberized and soles of rubber or other material glued or attached in any other manner.....	Minimum tariff

LISTE SUPPLEMENTAIRE A

PRODUITS CANADIENS SOUMIS, À LEUR IMPORTATION SUR LE TERRITOIRE  
DOUANIER FRANÇAIS, AUX DROITS DU TARIF MINIMUM FRANÇAIS

Numéros du tarif douanier français			
Ex	16 B	Foies de porc congelés.....	Tarif minimum
Ex	49	Homards conservés au naturel ou préparés (dans la limite du contingent annuel).....	Tarif minimum
	68	Froment, épautre, mœteil, grains et farines.....	Tarif minimum
	69	Avoine.....	Tarif minimum
	70	Orge.....	Tarif minimum
	71	Seigle.....	Tarif minimum
Ex	76	Gruaux, semoules en gruaux d'avoine.....	Tarif minimum
	83	Pommes de terre destinées aux colonies françaises des Antilles.....	Tarif minimum
Ex	115	Produits résineux artificiellement préparés à l'exclusion des résines synthétiques cataloguées sous le numéro 0376 bis.....	Tarif minimum
Ex	168	Pâtes de cellulose chimiques, sèches, blanchies, traitées au bisulfite, au sulfate ou à la soude.....	Tarif minimum
Ex	174	Whisky.....	Tarif minimum
	222	Plomb.....	Tarif minimum
	224	Zinc.....	Tarif minimum
Ex	0376 bis	Résines synthétiques provenant de la condensation des aldéhydes avec des alcools vinyliques.....	Tarif minimum
Ex	0381	Acétate de vinyl.....	Tarif minimum
	0381 bis	Dérivés du glycol, éthylène glycol (irgasol).....	Tarif minimum
Ex	462	Panneaux isolants en fibres végétales d'une épaisseur supérieure à 10 m/m.....	Tarif minimum
Ex	495 C	Plumes à écrire en or y compris les plumes pour porte-plumes à réservoir.....	Tarif minimum
	595	Futailles vides, en état de servir, montées ou démontées, cerclées en bois ou en métal.....	Tarif minimum
	597	Pièces de charpente et de charronnage façonnées.....	Tarif minimum
	600	Bois rabotés, rainés et (ou) bouvetés, etc.....	Tarif minimum
Ex	602 bis	Pagaies pour canoës.....	Tarif minimum
	603 quater A	Feuilles et feuillets de placage, etc.....	Tarif minimum
	603 quater B	Placages et contreplacages.....	Tarif minimum
	603 quater C	Autres ouvrages en bois.....	Tarif minimum
	617	Bateaux de rivière.....	Tarif minimum
	617 bis	Canots démontables à coque, en tissu caoutchouté, coque et carcasse ou coque seule.....	Tarif minimum
	620 N. 1	Chaussures de toutes sortes avec dessus en caoutchouc ou en tissu, simple ou double, caoutchouté, et semelles en caoutchouc ou autres matières adaptées par collage ou de toute autre manière.....	Tarif minimum

SUPPLEMENTARY SCHEDULE C

FRENCH PRODUCTS SUBJECT ON THEIR IMPORTATION INTO CANADA TO THE INTERMEDIATE TARIFF RATES LESS DISCOUNTS AS HEREAFTER INDICATED BASED UPON PERCENTAGES OF THE RATES PAYABLE BY VIRTUE OF SAID INTERMEDIATE TARIFF OR SUBJECT TO THE SAME RATE AS THE BRITISH PREFERENTIAL TARIFF

Number of Canadian Customs Tariff			
Ex	17	Cheese: Roquefort, Camembert, Pont-l'Evêque, Bleu d'Auvergne, Munster.....	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
Ex	30	Pepper, unground.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex	85	Mushrooms, canned, the weight of the packages to be included in the weight for duty.....	Intermediate tariff less a discount of 25 p.c.
Ex	141	Candied chestnuts.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem rate.
Ex	156	Liqueurs.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex	156	Cognac brandy and Armagnac brandy.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex	160	Alcoholic perfumes and perfumed spirits:— (a) when in bottles or flasks containing not more than four ounces each.....	Intermediate tariff less a discount of 33-33 p.c.
Ex	163	Wines of the fresh grape of all kinds, not sparkling, imported in barrels or in bottles:— (a) containing not more than 23 p.c. proof spirit.....	Intermediate tariff less a discount of 63-63 p.c.
		(b) for sacramental purposes, containing not more than 26 p.c. proof spirit.....	Intermediate tariff less a discount of 63-63 p.c.
	165	Champagne and all other sparkling wines:— (a) in bottles containing each not more than a quart but more than a pint (old wine measure).....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
		(b) in bottles containing not more than a pint each, but more than one-half pint (old wine measure).....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
		(c) in bottles containing one-half pint each or less (old wine measure).....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
		(d) in bottles containing over one quart each (old wine measure).....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex	178	Advertising and printed matter, on paper or cardboard, printed in France, in the French language, describing and accompanying French products.....	Same rate as British preferential tariff.
Ex	197	Cigarette paper, gummed or not, in rolls.....	Intermediate tariff of Item 197 less a discount of 10 p.c.
Ex	198	Cigarette papers, gummed or not, in tubes, booklets or packets.....	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
Ex	199	Lace, nettings and bobinet, n.o.p., wholly of cotton.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.

LISTE SUPPLÉMENTAIRE C

**PRODUITS FRANÇAIS SOUMIS, À LEUR IMPORTATION AU CANADA, AUX DROITS DU TARIF INTERMÉDIAIRE AVEC UNE RÉDUCTION COMME INDiqué CI-DESSOUS SUR LE MONTANT DU DROIT À PERCEVOIR EN VERTU DUDIT TARIF INTERMÉDIAIRE OU SOUMIS AU MÊME TAUX QUE LE TARIF DE PRÉFÉRENCE BRITANNIQUE**

Numéros du tarif douanier canadien		
<b>Ex 17</b>	Fromages: Roquefort, Camembert, Pont-l'Evêque, Bleu d'Auvergne, Munster.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
<b>Ex 30</b>	Poivre non moulu.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
<b>Ex 85</b>	Champignons, en boîtes, le poids de l'emballage à être ajouté au poids de la marchandise imposable.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 25 p.c.
<b>Ex 141</b>	Marrons confits au sucre cuit.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits <i>ad valorem</i>
<b>Ex 156</b>	Liqueurs.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
<b>Ex 156</b>	Cognac et armagnac.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
<b>Ex 160</b>	Parfums à l'alcool et spiritueux parfumés: (a) en bouteilles ou flacons ne contenant pas plus de quatre onces chacun.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 33-33 p.c.
<b>Ex 163</b>	Vins de raisins frais de toute espèce non mousseux, importés en cercles ou en bouteilles: (a) contenant 23 p.c. ou moins d'esprit de preuve.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 63-63 p.c.
	(b) pour usages sacramentaux, contenant 26 p.c. ou moins d'esprit de preuve.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 63-63 p.c.
<b>165</b>	Champagne et tous autres vins mousseux, en bouteilles renfermant chacune: (a) au plus une pinte mais plus d'une chopine (ancienne mesure à vin).....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
	(b) au plus une chopine mais plus d'une demi-chopine (ancienne mesure à vin).....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
	(c) une demi-chopine ou moins (ancienne mesure à vin).....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
	(d) plus d'une pinte (ancienne mesure à vin).....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
<b>Ex 178</b>	Annonces et imprimés, sur papier ou sur carton, imprimés en France et en langue française, décrivant et accompagnant des produits français.....	Même taux que la préférence britannique.
<b>Ex 197</b>	Papier à cigarettes, gommé ou non gommé, en rouleaux.....	Tarif intermédiaire du N° 197 avec une réduction de 10 p.c.
<b>Ex 198</b>		
<b>Ex 199</b>	Papier à cigarettes, gommé ou non gommé, en tubes, carnets ou paquets.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
<b>Ex 529</b>	Dentelles, tissus de fil et bobins, n.d., pur coton.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.

SUPPLEMENTARY SCHEDULE C—*Concluded*

FRENCH PRODUCTS SUBJECT ON THEIR IMPORTATION INTO CANADA TO THE INTERMEDIATE TARIFF RATES LESS DISCOUNTS AS HEREINAFTER INDICATED BASED UPON PERCENTAGES OF THE RATES PAYABLE BY VIRTUE OF SAID INTERMEDIATE TARIFF OR SUBJECT TO THE SAME RATE AS THE BRITISH PREFERENTIAL TARIFF

Number of Canadian Customs Tariff		
Ex 529	Lace and embroideries, wholly of cotton, coloured, imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of clothing in their own factories.....	Intermediate tariff: 17½ p.c.
529 a	Lace and embroideries, wholly of cotton, not coloured, imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of clothing in their own factories.....	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
Ex 535 a	Fibres of raffia or of sisal, n.o.p.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
545	Lace and embroideries, wholly of flax, or of hemp, or of flax, hemp and cotton, not coloured, imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of clothing in their own factories.....	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex 565	Embroideries and lace, whether containing tinsel or not, nettings and bobinet, n.o.p.....	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
Ex 568 c	Women's dress gloves of kid, elbow length.....	Intermediate tariff less a discount of 35 p.c.

SCHEDULE E  
PERCENTAGES OF THE BASIC GLOBAL QUOTAS ACCORDED TO CANADIAN PRODUCTS

Number of French Customs Tariff		Percentages
Ex 36	Cheese.....	1·2 p.c.
45	Salmonoids other than trout.....	15 p.c.
Ex 49	Lobsters, preserved or prepared.....	9·82 p.c.
70	Barley.....	1 p.c.
Ex 84	Fresh apples and pears.....	3·3 p.c. in 4th quarter, 4·7 p.c. in 1st quarter
94	Sugared biscuits.....	0·86 p.c.
128, 128 bis and 133	Common wood.....	0·12 p.c.
Ex 158 C	Tomatoes preserved.....	1·72 p.c.
222	Lead.....	3·25 p.c.
Ex 462	Insulating board of vegetable fibre of a thickness exceeding 10 m/m.....	
Ex 476 bis	Patent leather.....	5 p.c.
Ex 476 ter	Calf and other small skins.....	5·42 p.c.
Ex 522	Agricultural machinery: cultivators, spring harrows, horse rakes, etc. harvesters, binders, reapers.....	11·58 p.c. 8·28 p.c.
597 and 600	other agricultural machinery.....	3·86 p.c.
603 quater A	Builders' and cartwrights' wood, shaped, wood planed, grooved and/or tongued, boards, flooring strips.....	9 p.c.
603 quater B	Veneer sheets and leaves.....	4·27 p.c.
Ex 614 ter	Veneers and counterveneers.....	1·60 p.c.
Ex 646 2 E	Passenger automobiles.....	12·55 p.c.
	Ice skates.....	5·68 p.c. of the total quarterly quotas for the 3rd and 4th quarters of each year.

**LISTE SUPPLÉMENTAIRE C—Fin**

**PRODUITS FRANÇAIS SOUMIS, À LEUR IMPORTATION AU CANADA, AUX DROITS DU TARIF INTERMÉDIAIRE AVEC UNE RÉDUCTION COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS SUR LE MONTANT DU DROIT À PERCEVOIR EN VERTU DUDIT TARIF INTERMÉDIAIRE OU SOUMIS AU MÊME TAUX QUE LE TARIF DE PRÉFÉRENCE BRITANNIQUE**

Numéro du tarif douanier canadien		
Ex 529	Dentelles et broderies entièrement en coton, en couleur, importées par les fabricants devant servir exclusivement dans leurs propres manufactures à la fabrication de vêtements...	Tarif intermédiaire: 17½ p.c.
529 a	Dentelles et broderies entièrement en coton, non en couleur, importées par les fabricants pour servir exclusivement dans leurs propres manufactures à la fabrication de vêtements...	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
Ex 535 a	Fibres de raphia ou de sisal, n.d.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
545	Dentelles et broderies, entièrement de lin ou de chanvre, ou de lin, chanvre et coton, non colorées, importées par les fabricants pour servir exclusivement à la fabrication de vêtements dans leurs propres usines.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
Ex 565	Broderies et dentelles, qu'elles contiennent ou non des fils métalliques aplatis, articles en filet et bobins, n.d.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
Ex 568 c	Gants de toilette pour dames, en chevreau, longueur au coude	Tarif intermédiaire avec une réduction de 35 p.c.

**LISTE E  
POURCENTAGES DES CONTINGENTS GLOBAUX DE BASE ATTRIBUÉS AUX PRODUITS CANADIENS**

Numéros du tarif douanier français		Pourcentages
Ex 36	Fromages.....	1·2 p.c.
Ex 45	Salmonidés autres que truites.....	15 p.c.
Ex 49	Homards conservés au naturel ou préparés.....	9·82 p.c.
70	Orge.....	1 p.c.
Ex 84	Pommes et poires.....	3·3 p.c. 4e trimestre 4·7 p.c. 1er trimestre
94	Biscuits sucrés.....	0·80 p.c.
128, 128 bis et 133	Bois communs.....	0·12 p.c.
Ex 158 C	Conсерves de tomates.....	1·72 p.c.
222	Plomb.....	3·25 p.c.
Ex 462	Panneaux isolants en fibres végétales d'une épaisseur supérieure à 10 m/m.....	5 p.c.
Ex 476 bis	Peaux vernies.....	5·42 p.c.
Ex 476 ter	Veaux et autres petites peaux.....	1·80 p.c.
Ex 522	Machines agricoles: cultivateurs, herses à ressorts, râteaux à cheval, etc., moissonneuses, moissonneuses-lieuses, moissonneuses-laveuses.....	11·58 p.c.
	machines agricoles autres.....	8·28 p.c. 3·86 p.c.
597 et 600	Pièces de charpentes et de charronnage façonnées, bois rabotés, rainés et (ou) bouvetés, planches, trises ou lames de parquet, Feuilles et feuillets de placage.....	9 p.c. 4·27 p.c.
603 quater A	Placages et contreplaques.....	1·60 p.c.
603 quater B	Voitures automobiles pour le transport des personnes.....	12·55 p.c.
Ex 614 ter	Patins à glace.....	5·68 p.c.
Ex 646 2 E		du contingent trimestriel global pour les 3e et 4e trimestres de chaque année.

SCHEDULE F  
ADDITIONAL QUOTAS

Number of French Customs Tariff		
	—	—
Ex 347 bis A	Porcelain insulators without parts of metal.....	30 quintals
Ex 347 bis B	Porcelain insulators with parts of metal.....	50 quintals
524 bis K	Electric heating apparatus including electric stoves.....	100 quintals
Ex 524 bis M	Vacuum cleaners and parts thereof.....	10 quintals

LISTE F  
CONTINGENTS SUPPLÉMENTAIRES

Numéros du tarif douanier français		
	—	—
Ex 347 bis A	Isolateurs en porcelaine sans partie de métal .....	30 quintaux
Ex 347 bis B	Isolateurs en porcelaine avec parties ou garnitures en métal...	50 quintaux
524 bis K	Matériel de chauffage électrique y compris les fours électriques.....	100 quintaux
Ex 524 bis M	Balayeuses électriques, aspirateurs et pièces détachées.....	10 quintaux

## PROTOCOL OF SIGNATURE

At the time of signing the present additional Protocol, the undersigned plenipotentiaries declare that its provisions entirely replace the provisions of the exchange of Notes of September 29, 1934.

IN WITNESS WHEREOF the respective plenipotentiaries, duly authorized, have signed the present additional Protocol.

R. B. BENNETT

## PROTOCOLE DE SIGNATURE

Au moment de signer le présent protocole additionnel les plénipotentiaires soussignés déclarent que ses dispositions se substituent entièrement aux dispositions de l'échange de lettres du 29 septembre 1934.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires respectifs dûment autorisés, ont signé  
le présent protocole additionnel.

R. BRUGÈRE

OTTAWA  
J. O. PATENAUME  
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY  
1935

TRADE AGREEMENT

BETWEEN

CANADA and FRANCE

SIGNED AT OTTAWA

May 12, 1933



ARRANGEMENT COMMERCIAL

ENTRE

le CANADA et la FRANCE

SIGNÉ À OTTAWA

le 12 Mai 1933

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, in respect of the Dominion of Canada, and the President of the French Republic, pending the conclusion of a Commercial Convention regulating in a more complete manner the Customs and Tariff relations between Canada and France, have resolved to conclude a provisional Agreement and, for that purpose, have appointed as their respective plenipotentiaries:

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, for the Dominion of Canada:

The Right Honourable RICHARD BEDFORD BENNETT, Prime Minister, President of the Privy Council and Secretary of State for External Affairs;

The Honourable CHARLES HAZLITT CAHAN, Secretary of State of Canada;

The President of the French Republic:

Monsieur MARC CHARLES ARSÈNE HENRY, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the French Republic in Canada, Officer of the National Order of the Legion of Honour;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions:

#### ARTICLE 1

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedule A to this Agreement, shall enjoy, on their importation into French Customs Territory, the French Minimum Tariff, that is to say the most favoured foreign nation treatment.

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedule A to this Agreement, enjoying the French Minimum Tariff, are entitled to the lowest rates which France accords or may accord to the same or similar products of any other foreign country.

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedule B to this Agreement, shall enjoy, on their importation into French Customs Territory, the percentages of discount from the French General Tariff, enumerated in said Schedule B.

#### ARTICLE 2

The natural or manufactured products, originating in and coming from the French Customs Territory, enumerated in Schedule C to this Agreement, shall enjoy, on their importation into Canada, the rates of the Canadian Intermediate Tariff, it being understood, however, that, of the amount of duty to be paid, under the said tariff, the importer shall have the benefit of the percentages of discount indicated in the said Schedule.

The other natural or manufactured products enumerated in Schedule D to this Agreement, originating in and coming from the French Customs Territory, shall be admitted, on their importation into Canada, at the Intermediate Tariff rates.

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, au nom du Dominion du Canada, et le Président de la République Française, en attendant de conclure une convention commerciale réglant d'une manière plus complète les rapports douaniers et tarifaires entre le Canada et la France, ont résolu de conclure un arrangement provisoire.

A cet effet, ils ont désignés pour leurs plénipotentiaires respectifs, savoir:

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, pour et au nom du Dominion du Canada:

Le Très Honorable RICHARD BEDFORD BENNETT, Premier Ministre, Président du Conseil Privé, Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures;

L'Honorable CHARLES HAZLITT CAHAN, Secrétaire d'Etat du Canada;

Le Président de la République Française:

Monsieur MARC CHARLES ARSÈNE HENRY, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de la République Française au Canada, Officier de l'Ordre National de la Légion d'Honneur;

Qui, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions ci-après:

#### ARTICLE PREMIER

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste A ci-après annexée, jourront, à leur importation sur le territoire douanier français, du tarif minimum français, c'est-à-dire du traitement de la nation étrangère la plus favorisée.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste A ci-après annexée bénéficiant du tarif minimum français ont droit aux taux les plus réduits que la France accorde ou pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste B ci-après annexée, jourront, à leur importation sur le territoire douanier français, des pourcentages de réduction sur le tarif général français inscrits à ladite liste B.

#### ARTICLE 2

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du territoire douanier français, énumérés à la liste C ci-après annexée, jourront, à leur importation au Canada, des droits du tarif intermédiaire du Canada, étant entendu toutefois que, sur le montant du droit à percevoir en vertu dudit tarif, l'importateur bénéficiera des pourcentages de réduction indiqués dans ladite liste.

Les autres produits naturels ou fabriqués énumérés à la liste D ci-après annexée, originaires et en provenance du territoire douanier français, seront admis, à leur importation au Canada, aux taux du tarif intermédiaire.

The natural or manufactured products, originating in and coming from the French Customs Territory, enumerated in Schedules C and D to this Agreement, shall enjoy any other more favourable tariff rates which Canada may accord to the same or similar products of any other foreign country.

### ARTICLE 3

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedules A and B to this Agreement, and the natural or manufactured products originating in and coming from French Customs Territory, enumerated in Schedules C and D to this Agreement shall, on their importation into the territory of the other Party, enjoy the most favourable rates accorded to any foreign country, that may arise from modifications made in the Tariff classification as a result of administrative or legislative action or of conventions entered into with other countries.

### ARTICLE 4

To enjoy the benefit of the tariff advantages provided for in the foregoing articles, the products originating in and coming from Canada shall be conveyed direct from a Canadian port into a French port without transhipment in any country that does not enjoy the said tariff advantages.

Reciprocally, to enjoy the benefit of the tariff advantages provided for in the foregoing articles, products originating in and coming from the French Customs Territory shall be conveyed without transhipment from a port of this territory or from a port of a country enjoying the benefit of the Preferential or Intermediate Tariff into a sea, lake or river port of Canada.

The provisions of this Article shall not exempt the products of either country from any surtaxe d'entrepot that is now, or hereafter may be, imposed on products imported indirectly.

### ARTICLE 5

The most favoured foreign nation treatment does not extend to:

- (a) favours already granted or which may hereafter be granted by one of the High Contracting Parties to adjoining States in order to facilitate the traffic for frontier districts;
- (b) favours already granted or which may hereafter be granted to a third State in order to adjust its own taxes and those of that State, and particularly to prevent double taxation or to assure reciprocal legal protection and assistance in matters of fiscal obligations or penalties;
- (c) to particular arrangements concluded or to be concluded in conformity with the resolutions of the International Conference of Stresa;
- (d) to the rights and privileges which may be granted hereafter by one of the High Contracting Parties to third foreign States in multilateral conventions in which the other High Contracting Party would not participate, provided that these rights and privileges are embodied in multilateral conventions of a general purport conceived under the auspices of the League of Nations, registered thereby and open to the accession of all States; provided that these rights and privileges are embodied only in these conventions, and that the benefits derived therefrom assure to the other High Contracting Party new advantages; lastly, that the other High Contracting Party does not accord reciprocity.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du territoire douanier français, énumérés aux listes C et D ci-après annexées, bénéficieront de tout autre tarif plus favorable que le Canada pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

### ARTICLE 3

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés dans les listes A et B ci-après annexées et les produits naturels ou fabriqués originaires ou en provenance du territoire douanier français, énumérés aux listes C et D ci-après annexées, bénéficieront, à leur importation sur le territoire de l'autre Partie, des droits les plus favorables accordés à tout pays étranger, qui pourront découler des modifications apportées à la classification tarifaire résultant soit de mesures administratives ou législatives, soit de conventions avec d'autres pays.

### ARTICLE 4

Pour bénéficier des avantages tarifaires stipulés aux articles précédents, les produits originaires et en provenance du Canada devront être transportés directement, d'un port canadien dans un port français, sans transbordement dans un pays qui ne bénéficie pas des avantages tarifaires susdits.

Réciiproquement, pour bénéficier des avantages tarifaires prévus aux articles précédents, les produits originaires ou en provenance du territoire douanier français devront être transportés dans un port de mer, de lac ou de rivière au Canada sans transbordement d'un port situé sur ce territoire ou d'un port situé dans un pays qui jouit des avantages du tarif préférentiel ou du tarif intermédiaire.

Ces dispositions ne dérogent en rien aux surtaxes d'entrepot qui sont ou pourront être établies dans l'un ou l'autre pays pour les importations indirectes.

### ARTICLE 5

Le traitement de la nation étrangère la plus favorisée ne s'étend pas:

- (a) aux avantages qui ont été ou seraient accordés par une des Hautes Parties Contractantes à des pays limitrophes en vue de faciliter le trafic frontalier;
- (b) aux avantages qu'une des Hautes Parties Contractantes aurait accordés ou accorderait à un Etat tiers en vue d'établir un équilibre entre ses propres impositions et celles de cet Etat, et notamment d'éviter une double taxation, ou à l'effet d'assurer protection et assistance judiciaires réciproques en matière d'obligations ou pénalités fiscales;
- (c) aux arrangements particuliers conclus ou à conclure conformément aux recommandations de la Conférence internationale de Stresa;
- (d) aux droits ou priviléges qui pourraient être accordés à l'avenir par l'une des Hautes Parties Contractantes à des Etats tiers étrangers dans des conventions plurilatérales auxquelles l'autre Partie ne participerait pas; si ces droits ou priviléges sont stipulés dans des conventions plurilatérales de portée générale conçues sous les auspices de la Société des Nations enregistrées par elle et ouvertes, à l'adhésion de tous les Etats; si ces droits ou priviléges ne sont stipulés que dans ces conventions et que le bénéfice de ceux-ci assure à l'autre Partie Contractante des avantages nouveaux; si, enfin, l'autre Partie Contractante n'accorde pas la réciprocité.

In like manner, the most favoured foreign nation treatment does not interfere with:

- (e) measures of protection, such as compensation taxes for differences of money exchanges, which either of the High Contracting Parties would be justified in imposing, as the case may be, in order equitably to correct the effects of a sudden break in the equilibrium between the relative value of their respective currencies;
- (f) measures directed against all forms of dumping, provided that they are applied in the same degree and under the same conditions to all other foreign countries in regard to which like causes arise.

#### ARTICLE 6

The High Contracting Parties undertake not to interfere with the course of trade by any prohibitions or restrictions of importation or exportation.

They, however, reserve the right to enact prohibitions or restrictions or other measures of the nature of those enumerated below, under the sole condition that there shall be no arbitrary discrimination against the other party as compared with any other foreign country where the same conditions exist.

- (a) Prohibitions or restrictions relative to public security or order.
- (b) Prohibitions or restrictions enacted for moral or humanitarian causes.
- (c) Prohibitions or restrictions enacted with a view to protecting public health and assuring protection of animals and plants.
- (d) Prohibitions or restrictions prescribed with a view to extending to foreign products the same treatment or treatment of the same nature as that established within the country in relation to production, trade, transport or consumption of similar national products, or measures designed to extend to products destined for exportation, a treatment similar to that established within the country in relation to the same products in the domestic trade.
- (e) Prohibitions and restrictions concerning traffic in arms, munitions and war materials, or, in exceptional circumstances, all other military stores.
- (f) All necessary measures to face exceptional or abnormal circumstances and to assure the protection of the economic and financial interests of the country. The duration of these measures shall be limited to the duration of the causes or the circumstances which have brought them into effect.

#### ARTICLE 7

The natural or manufactured products of the territory of either of the High Contracting Parties, exported to the territories of the other, shall not be subjected to other or higher duties or charges than those paid on the exportation of similar articles to any other foreign country.

Drawbacks on the exportation of articles from the territories of either of the High Contracting Parties to the territories of the other shall not be higher than the amount of the import, excise, sales, turnover, interior consumption or town duties or taxes collected upon the said articles or the materials entering into their manufacture.

#### ARTICLE 8

The internal taxes which are levied in the territory of one of the High Contracting Parties for the benefit of any authority on the production, circulation, conditioning, offering for sale, sale or consumption of natural or manufactured products, shall not, under any pretext, affect the goods of the other Party after importation to a higher degree or in more onerous conditions than similar national products.

De même, le traitement de la nation étrangère la plus favorisée ne fait pas obstacle:

- (e) aux mesures de sauvegarde, telles que: surtaxes compensatrices de l'écart des changes, que chacune des Hautes Parties Contractantes pourrait être appelée à prendre, le cas échéant, pour corriger "équitablement" les effets d'une brusque rupture d'équilibre entre la valeur relative de leurs monnaies respectives;
- (f) aux dispositions destinées à combattre le dumping sous toutes ses formes, à la condition qu'elles soient appliquées dans la même mesure et dans les mêmes conditions, à tous les autres pays étrangers où les mêmes causes interviennent.

#### ARTICLE 6

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à n'entraver l'échange des marchandises par aucune prohibition ou restriction d'importation ou d'exportation.

Elles se réservent, toutefois, le droit d'édicter des prohibitions, restrictions ou autres mesures de la nature de celles énumérées ci-dessous sous l'unique condition qu'il ne sera pas fait de distinction arbitraire envers l'autre Partie, par comparaison avec un autre pays étranger quelconque où existent les mêmes conditions:

- (a) prohibitions ou restrictions relatives à la sécurité ou à l'ordre public;
- (b) prohibitions ou restrictions édictées pour des raisons morales ou humanitaires;
- (c) prohibitions ou restrictions édictées en vue de protéger la vie humaine ou d'assurer la protection des animaux ou des plantes;
- (d) prohibitions ou restrictions édictées en vue d'étendre aux produits étrangers le même régime ou un régime de même nature que celui établi à l'intérieur du pays en ce qui concerne la production, le commerce, le transport ou la consommation des produits nationaux similaires, ou les mesures ayant pour but d'étendre aux produits destinés à l'exportation un régime analogue à celui qui est établi à l'intérieur du pays en ce qui concerne les mêmes produits dans le commerce national;
- (e) prohibitions ou restrictions concernant le trafic des armes, des munitions et des matériels de guerre, ou, dans les circonstances exceptionnelles, tous autres approvisionnements militaires;
- (f) toutes mesures nécessaires pour faire face à des circonstances exceptionnelles ou anormales et pour assurer la sauvegarde des intérêts d'ordre économique ou financier du pays. La durée de ces mesures devra être limitée à la durée des motifs ou des circonstances qui les auront fait naître.

#### ARTICLE 7

Les produits naturels ou fabriqués dans le territoire de l'une des Hautes Parties Contractantes exportés dans les territoires de l'autre Partie ne seront pas soumis à des droits ou charges autres ou plus élevés que ceux qui sont payés à l'exportation d'articles similaires à destination de tout autre pays étranger.

Les drawbacks à l'exportation d'articles des territoires de l'une des Hautes Parties Contractantes dans les territoires de l'autre ne devront pas dépasser le montant des taxes d'importation, d'accise, de vente, du chiffre d'affaires, de consommation intérieure, des droits d'octroi perçus sur ces articles ou sur les matériaux servant à leur fabrication.

#### ARTICLE 8

Les taxes intérieures qui, sur le territoire de l'une des Hautes Parties Contractantes, frappent pour le compte de quelque autorité que ce soit, la production, la circulation, le conditionnement, la mise en vente, la vente ou la consommation d'un produit naturel ou fabriqué, ne doivent sous aucun prétexte, frapper les produits de l'autre Partie après importation, à un degré plus élevé ou dans des conditions plus onéreuses que les produits nationaux similaires.

## ARTICLE 9

Either of the High Contracting Parties may require that goods imported into its territory and coming from the territory of the other, shall be accompanied by a certificate of origin delivered in conformity with the laws of the country of origin; provided, however, that the presentation of a certificate of origin shall be obligatory in the case of importation of pharmaceutical specialties, toilet articles and articles of perfumery. Such certificates shall be issued or delivered by the competent authority in the country of origin and shall be visaed by the Consular or other authority of the country of destination.

## ARTICLE 10

To the extent that the importation of goods into the territory of one of the High Contracting Parties is dependent upon special technical conditions in relation to the composition of these goods, their degree of purity, their hygienic conditions, their place of origin or any other condition of like character, the customs authorities of the country into which these goods are imported shall accept the certificates issued by a competent authority of the exporting country.

It is, however, agreed, with regard to products for human and animal consumption, that the analysis of these products shall be made according to the official methods in use in the country which delivers the certificate.

These certificates shall exempt the goods to which they refer from the production of the certificate of origin referred to in the foregoing Article if they contain the particulars required by the said Article concerning the origin of the goods.

They shall be visaed under the same conditions as the certificates of origin. The customs authorities of the importing country, however, shall not require the diplomatic or consular legalization of the certificates on which the signature is accompanied by the official seal of the office or authority which shall have delivered these documents, on condition that these authorities are able to verify the authenticity of the signature by comparing it with the facsimiles communicated by the Government of the country from which the goods are forwarded.

In case of doubt as to the accuracy of the said certificates, the High Contracting Parties reserve the right to make any additional verification which they may consider necessary.

With regard to the importation of cattle, meat, prepared meats and other animal products, the provisions of this Article shall be applicable only after previous agreement upon this special matter.

## ARTICLE 11

Each of the High Contracting Parties agrees to protect within its territorial limits, the natural or manufactured products of the other Party against all forms of dishonest competition, particularly with regard to the use, for commercial purposes, of false indications relative to the place of origin, nature, kind or substantial qualities of goods.

Each of the High Contracting Parties agrees to insure within its territorial limits, respect for the appellations of origin of wine, agricultural or other products of the other Party, which shall have been registered by the latter with the competent services of the other Party.

There shall only be accepted for registration, under the conditions of the present Article, names which are recognized and protected as appellations of origin which have not become public property within the territory of the Party which gives notice thereof.

Appellations of origin shall be registered without charge by each of the High Contracting Parties with the competent services of the other Party.

### ARTICLE 9

Chacune des Hautes Parties Contractantes pourra exiger que les marchandises importées sur son territoire et en provenance du territoire de l'autre Partie, soient accompagnées d'un certificat d'origine délivré en conformité avec les lois du pays d'origine; toutefois la présentation d'un certificat d'origine sera obligatoire lorsqu'il s'agira d'importation de spécialités pharmaceutiques ou d'articles de parfumerie et de toilette. Ces certificats seront délivrés par l'organisme à ce habilité dans le pays d'origine et ils seront visés par l'autorité consulaire ou autre du pays destinataire.

### ARTICLE 10

Dans la mesure où, sur le territoire de l'une des Hautes Parties Contractantes, l'admission d'une marchandise dépend de conditions techniques particulières relatives à la composition de cette marchandise, à son degré de pureté, à ses particularités de salubrité, à son lieu d'origine ou à toute autre condition de même ordre, les autorités douanières du pays dans lequel cette marchandise est présentée à l'importation accepteront les certificats établis par une autorité compétente du pays exportateur.

Il est toutefois convenu, en ce qui concerne les matières destinées à l'alimentation de l'homme et des animaux que l'analyse des produits sera effectuée d'après les méthodes officielles en usage dans le pays qui délivre le certificat.

Ces certificats dispenseront les marchandises auxquelles ils se réfèrent de la production du certificat d'origine prévu à l'article précédent, s'ils comportent, en ce qui concerne l'origine des marchandises, des données exigées par ledit article.

Ils seront visés dans les mêmes conditions que les certificats d'origine. Toutefois, les autorités douanières du pays importateur n'exigeront pas la légalisation diplomatique ou consulaire pour les certificats sur lesquels la signature sera accompagnée du sceau officiel de l'Office ou autorité qui aura délivré ces documents, mais à condition que ces autorités puissent vérifier l'authenticité de la signature par comparaison avec les fac-similés communiqués par le Gouvernement du pays d'où la marchandise est expédiée.

En cas de doute sur l'exactitude desdits certificats, les Hautes Parties Contractantes se réservent le droit de procéder à toutes vérifications ultérieures qu'elles jugeraient utiles.

En ce qui concerne l'importation du bétail, de la viande, des préparations de viande et d'autres produits animaux, les dispositions du présent article ne seront applicables qu'après accord préalable, sur ce point spécial.

### ARTICLE 11

Chacune des Hautes Parties Contractantes s'engage à protéger, sur son territoire, les produits naturels ou fabriqués de l'autre Partie contre toutes les formes de la concurrence déloyale, notamment en ce qui concerne l'emploi, à des fins commerciales, de fausses indications relatives au lieu d'origine, à la nature, à l'espèce ou aux qualités substantielles des marchandises.

Chacune des Hautes Parties Contractantes s'engage à assurer, sur son territoire, le respect des appellations de lieu d'origine des produits vinicoles, agricoles ou autres de l'autre Partie qui auront été enregistrées par cette dernière dans les services compétents de l'autre Partie.

Pourront seules être enregistrées par application de la présente disposition, les appellations reconnues et protégées comme appellations de lieu d'origine non tombées dans le domaine public dans le pays qui fera la notification.

Les appellations de lieu d'origine seront enregistrées sans aucun frais par chacune des Hautes Parties Contractantes dans les services compétents de l'autre Partie.

Appellations of origin thus registered shall not, in any case, be used commercially for the purpose of describing goods other than those which have a definite right to such names.

This prohibition shall apply to every form of competition contrary to honest usages in industrial and commercial matters and of such a nature as to create a confusion with the products of a competitor.

### ARTICLE 12

Whenever one of the High Contracting Parties imposes ad valorem duties on goods imported from the territories of the other, the computation of the value shall be made according to laws and regulations in force in its territory.

In matters of valuation, each of the High Contracting Parties undertakes to apply its own laws and regulations in such a manner as to make no discrimination whatever against the goods of the other and to extend to them the benefit of the most favoured foreign nation treatment.

The High Contracting Parties reserve the liberty for their nationals to produce invoices, orders, contracts and other documents relating to the goods in order that the true value for duty shall be fixed, without these documents, however, being compulsorily binding upon the decision of the Customs Service.

### ARTICLE 13

For the purpose of Article 12, the High Contracting Parties undertake to take such measures as will permit of:

- (a) the avoidance as far as possible of any uncertainty regarding the amount of Customs duties and other fiscal charges payable on the importation of goods;
- (b) the reduction to a minimum of causes of delay and of disagreement;
- (c) the provision of machinery for the prompt and impartial settlement of disputes arising out of the application of Customs duties.

### ARTICLE 14

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedule A to this Agreement, on their importation into French colonies, which are called "assimilées," that is, which have in principle the same customs tariff as France, shall enjoy the minimum tariff whether this tariff is the French tariff or a special tariff.

The natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedule B to this Agreement, shall, on their importation into the above colonies, enjoy the percentages of discount from the General tariff enumerated in the said Schedule B, whether this tariff is the French tariff or a special tariff.

In French colonies described as "non assimilées," that is, which have a special customs tariff, as well as in countries under French protectorate, the natural or manufactured products, originating in and coming from Canada, enumerated in Schedules A and B to this Agreement, shall enjoy the lowest customs tariff.

The natural or manufactured products, originating in and coming from French colonies "assimilées" and "non assimilées," countries under French protectorate and territories under French mandate, enumerated in Schedule C to this Agreement, on their importation into Canada shall be subject to the duties of the Canadian Intermediate Tariff, provided, however, that on the amount of the duty computed under the said tariff, the importer shall be entitled to the percentages of discount enumerated in the said Schedule.

Les appellations de lieu d'origine ainsi enregistrées ne devront en aucun cas être utilisées commercialement pour désigner des produits autres que ceux qui y ont réellement droit.

Cette interdiction s'appliquera à n'importe quel acte de concurrence contraire aux usages honnêtes en matière industrielle et commerciale de nature à créer une confusion avec les produits d'un concurrent.

### ARTICLE 12

Chaque fois que l'une des Hautes Parties Contractantes applique des droits *ad valorem* aux marchandises importées des territoires de l'autre Partie Contractante, le calcul de la valeur doit être effectué en conformité des lois et règlements en vigueur sur son territoire.

En matière d'évaluation, chacune des Hautes Parties Contractantes s'engage à appliquer ses lois et règlements de manière à n'établir aucune discrimination à l'égard des marchandises de l'autre, et à les faire bénéficier du traitement de la nation étrangère la plus favorisée.

Les Hautes Parties Contractantes réservent à leurs ressortissants la faculté de produire les factures, commandes, contrats et autres documents relatifs aux marchandises, pour établir la valeur réelle de ces marchandises en vue de la fixation des droits, sans que toutefois, ces documents puissent lier obligatoirement l'appréciation du Service des Douanes.

### ARTICLE 13

En vue de l'application de l'article 12, les Hautes Parties Contractantes s'engagent à prendre les mesures qui permettront:

- (a) d'éviter autant que possible toute incertitude au sujet du montant des droits de douane et autres impositions fiscales payables à l'arrivée des marchandises;
- (b) de réduire au minimum les causes de retard et de désaccord;
- (c) d'établir un mécanisme pour le règlement rapide et impartial des différends surgissant de l'application des droits de douane.

### ARTICLE 14

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste A ci-après annexée, bénéficieront à leur importation dans les Colonies françaises dites assimilées, c'est-à-dire ayant en principe le même régime douanier que la Métropole, du tarif minimum, que ce tarif soit le tarif métropolitain ou un tarif spécial.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés à la liste B ci-après annexée, bénéficieront à leur importation dans lesdites Colonies des pourcentages de réduction sur le tarif général inscrits à ladite liste B, que ce tarif soit le tarif métropolitain ou un tarif spécial.

Dans les Colonies françaises non assimilées, c'est-à-dire ayant un régime douanier spécial, ainsi que dans les pays de protectorat français, les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance du Canada, énumérés aux listes A et B ci-après annexées, bénéficieront des tarifs douaniers les plus réduits.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance des Colonies françaises assimilées et non assimilées, pays de protectorat français et territoires sous mandat français, repris à la liste C ci-après annexée, jouiront à leur importation au Canada des droits du tarif intermédiaire du Canada, étant entendu toutefois que, sur le montant du droit à percevoir en vertu dudit tarif, l'importateur bénéficiera des pourcentages de réduction indiqués dans ladite liste.

The other natural or manufactured products, enumerated in Schedule D to this Agreement, originating in and coming from French colonies, "assimilées" and "non assimilées," countries under French protectorate and territories under French mandate, shall be admitted, on their importation into Canada at the Intermediate Tariff rates.

The natural or manufactured products, originating in and coming from French colonies, "assimilées" and "non assimilées," countries under French protectorate and territories under French mandate, enumerated in Schedules C and D to this Agreement, shall enjoy any other more favourable tariff rate which Canada may accord to the same or similar products of any other foreign power.

#### ARTICLE 15

The provisions of Articles 3, 4, 7, 8, 9, 10, 12 and 13 apply to French colonies.

#### ARTICLE 16

The present Agreement shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Ottawa as soon as possible.

It shall come into force on the date which the High Contracting Parties shall fix by joint agreement.

#### ARTICLE 17

The present agreement is concluded for one year from the date of its coming into force and may be rescinded by three months' notice before the date of its termination.

It may be extended by tacit consent, each of the High Contracting Parties reserving the right to rescind it at any time to take effect three months thereafter.

IN WITNESS WHEREOF the respective plenipotentiaries, duly authorized, have signed the present Agreement unto which they have affixed their seals.

Done in duplicate in English and in French, at Ottawa, on the twelfth day of May, in the year of our Lord, one thousand nine hundred and thirty-three.

R. B. BENNETT (SEAL)

C. H. CAHAN (SEAL)

Les autres produits naturels ou fabriqués, énumérés à la liste D ci-après annexée, originaires et en provenance des Colonies françaises assimilées et non assimilées, pays de protectorat et territoires sous mandat français, seront admis à leur importation au Canada au taux du tarif intermédiaire.

Les produits naturels ou fabriqués, originaires et en provenance des Colonies françaises assimilées et non assimilées, pays de protectorat et territoires sous mandat français, énumérés aux listes C et D ci-après annexées, bénéficieront de tout autre tarif plus favorable que le Canada pourrait accorder aux produits identiques ou similaires de tout autre pays étranger.

#### ARTICLE 15

Les dispositions des articles 3, 4, 7, 8, 9, 10, 12, 13 s'appliquent aux Colonies françaises.

#### ARTICLE 16

Le présent Arrangement sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Ottawa dès que faire se pourra.

Il entrera en vigueur à la date que les Hautes Parties Contractantes fixeront d'un commun accord.

#### ARTICLE 17

Le présent Arrangement est conclu pour un an à dater de sa mise en vigueur et pourra être dénoncé trois mois avant d'arriver à expiration.

Il sera prorogé par voie de tacite reconduction, chacune des Hautes Parties Contractantes, se réservant alors le droit de le dénoncer à tout moment pour prendre fin trois mois après.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires respectifs dûment autorisés ont signé le présent Arrangement et y ont apposé leur cachet.

Fait en double exemplaire, en anglais et en français, à Ottawa, le douzième jour de mai en l'an de grâce mil neuf cent trente-trois.

CHARLES ARSÈNE HENRY (SEAL)

## SCHEDULE A

CANADIAN PRODUCTS SUBJECT ON THEIR IMPORTATION INTO THE FRENCH CUSTOMS TERRITORY TO THE DUTIES OF THE FRENCH MINIMUM TARIFF

Numbers of French Customs Tariff			
Ex	16A	Fresh and chilled meat: Mutton and beef.....	Minimum tariff
Ex	16B	Frozen meat: Mutton and beef.....	Minimum tariff
Ex	17	Meat salted, or in brine, in the raw state, not prepared, other than lard and brisket and including ham.....	Minimum tariff
	17bis	Meat, prepared, in the raw state, smoked, boned, rolled or merely stoved.....	Minimum tariff
	17ter	Pork butchers' products.....	Minimum tariff
	19	Meat, preserved in tins.....	Minimum tariff
	20bis	Guts.....	Minimum tariff
	20ter	Meat, smoke dried, for feeding animals, in powder or other form.....	Minimum tariff
	21	Hides, raw, green or dry, large or small.....	Minimum tariff
	22	Peltries, raw.....	Minimum tariff
Ex	24	Horse hair, raw.....	Minimum tariff
Ex	25	Animal hair, raw.....	Minimum tariff
	30	Animal greases and fats.....	Minimum tariff
	31	Margarine, oleomargarine, edible fats and similar substances.	Minimum tariff
	35ter	Milk, condensed, without sugar.....	Minimum tariff
Ex	36	Cheese: soft, fresh or refined, semi-hard and other.....	Minimum tariff
	37	Butter, fresh, melted or salted.....	Minimum tariff
	38	Honey.....	Minimum tariff
	45	Fish, fresh.....	Minimum tariff
	46	Fish, dried, salted or smoked.....	Minimum tariff
Ex	47*	Fish of the salmonoid family, preserved "au naturel,", marinated or otherwise prepared.....	Minimum tariff
		N.B. As long as the Bill to modify the Customs tariff of the above products has not been put into force, these products shall be submitted to a rate equal to the general tariff with a reduction of 72%.	
	49*	Lobsters, fresh, preserved or prepared.....	Minimum tariff within the limits of 3,000 quintals per annum.
	51	Fish fats.....	Minimum tariff
	52	Spermaceti.....	Minimum tariff
	53	Roe of cod and mackerel.....	Minimum tariff
	66	Bones and hoofs of cattle, rough.....	Minimum tariff

\*See Note annexed to Schedule A (infra).

## LISTE A

PRODUITS CANADIENS SOUMIS, A LEUR IMPORTATION SUR LE TERRITOIRE DOUANIER FRANÇAIS, AUX DROITS DU TARIF MINIMUM FRANÇAIS

Numéros du tarif douanier français		
Ex 16A	Viandes fraîches et réfrigérées: de mouton et de bœuf.....	Tarif minimum
Ex 16B	Viandes congelées: de mouton et de bœuf.....	Tarif minimum
Ex 17	Viancées salées ou en saumure, à l'état cru, non préparées, autres que lard et poitrine, y compris les jambons.....	Tarif minimum
17bis	Viandes préparées, non cuites, fumées, désossées, roulées ou seulement étuvées.....	Tarif minimum
17ter	Charcuterie.....	Tarif minimum
19	Conerves de viandes.....	Tarif minimum
20bis	Boyaux.....	Tarif minimum
20ter	Viandes boucanées pour la nourriture des animaux, en poudre ou autrement.....	Tarif minimum
21	Peaux brutes, fraîches ou sèches grandes ou petites.....	Tarif minimum
22	Pelleteries brutes.....	Tarif minimum
Ex 24	Crins bruts.....	Tarif minimum
Ex 25	Poils bruts.....	Tarif minimum
30	Graisses animales.....	Tarif minimum
31	Margarine, oléo-margarine, graisses alimentaires et substances similaires.....	Tarif minimum
35ter	Lait concentré, sans sucre.....	Tarif minimum
Ex 36	Fromages à pâte molle frais ou affinés, à pâte demi-dure et autres.....	Tarif minimum
37	Beurre, frais, fondu ou salé.....	Tarif minimum
38	Miel.....	Tarif minimum
45	Poissons frais.....	Tarif minimum
46	Poissons secs, salés ou fumés.....	Tarif minimum
Ex 47*	Salmonidés, conservés au naturel, marinés ou autrement pré- parés.....	Tarif minimum
	N.B. Aussi longtemps que le projet de loi tendant à mo- difier la tarification douanière des produits ci-dessus n'aura pas été mis en vigueur, ces produits seront soumis à un droit équivalent au tarif général réduit de 72%.	
49*	Homards et langoustes, conservés au naturel ou préparés.....	Tarif minimum dans la limite de 3,000 quintaux par an.
51	Graisses de poissons.....	Tarif minimum
52	Blanc de baleine et de cachalot.....	Tarif minimum
53	Rogues de morue et de maquereau.....	Tarif minimum
66	Os et sabots de bétail bruts.....	Tarif minimum

\*Voir la note annexée à la fin de la liste A.

## SCHEDULE A—Continued

Numbers of French Customs Tariff		
67	Cattle horns, rough, prepared or in sheets.....	Minimum tariff
68	Wheat, spelt, meslin, grains and flours.....	Minimum tariff
76bis	Millet.....	Minimum tariff
84A	Apples and pears, fresh.....	Minimum tariff
85	Apples and pears, dried or drained.....	Minimum tariff
86	Table and other fruits, candied or preserved.....	Minimum tariff
89	Seeds for sowing.....	Minimum tariff
Ex 91	Maple Sugar.....	Minimum tariff
Ex 93	Maple Syrup.....	Minimum tariff
93bis	Confectionery, sugared.....	Minimum tariff
95	Preserves, jellies, marmalades, compotes and purées of fruits and similar products containing sugar or honey.....	Minimum tariff
98bis	Confectionery containing cocoa, cocoa butter or chocolate....	Minimum tariff
Ex 109	Tobacco in leaves or stalks.....	Minimum tariff
Ex 110A	Linseed oil.....	Minimum tariff
117	Balsam.....	Minimum tariff
Ex 126	Roots with the exception of marshmallow or althea, gentian and valerian.....	Minimum tariff
126ter	Barks and peels.....	Minimum tariff
128	Woods, common: in rough logs not squared, with or without bark, of any length, and with a circumference of more than 60 centimeters at the thickest end.....	Minimum tariff
128bis	Squared or sawn common wood.....	Minimum tariff
129	Paving blocks, cut in pieces.....	Minimum tariff
130	Stave wood.....	Minimum tariff
132	Hoop wood and prepared poles.....	Minimum tariff
135bis	Resinous woods in logs, with or without the bark, of any diameter of a maximum length of 2½ meters.....	Minimum tariff
136bis	Wood straw or wood wool.....	Minimum tariff
137	Other common wood.....	Minimum tariff
Ex 141	Absorbent cotton and cellulose cotton wool.....	Minimum tariff
Ex 158	Vegetables: fresh, salted or pickled, preserved, dried.....	Minimum tariff
160	Hops.....	Minimum tariff
Ex 164	Fodder.....	Minimum tariff
165	Bran from any kind of cereal.....	Minimum tariff
167	Rags.....	Minimum tariff
Ex 168	Wood pulp, chemical, dry, bleached, treated with bi-sulphite or soda for the manufacture of artificial silk and derivatives (viscose, acetate, cuprococulose and collodion), on condition of proving within a period of three months that the pulp has entered the manufactories, under guarantee of clearance to be discharged by "les contributions indirectes".....	Minimum tariff

## LISTE A—Suite

Numéros du tarif douanier français		
67	Cornes de bétail brutes, préparées ou débitées en feuilles.....	Tarif minimum
68	Froment, épeautre, méteil, grains et farines.....	Tarif minimum
76bis	Millet.....	Tarif minimum
84A	Pommes et poires, fraîches.....	Tarif minimum
85	Pommes et poires, sèches ou tapées.....	Tarif minimum
86	Fruits de table ou autres, confits ou conservés.....	Tarif minimum
89	Graines à ensemencer.....	Tarif minimum
Ex 91	Sucre d'érable.....	Tarif minimum
Ex 93	Sirop d'érable.....	Tarif minimum
93bis	Confiseries au sucre.....	Tarif minimum
95	Confitures gelées, marmelades, compotes, purées de fruits et produits analogues contenant du sucre ou du miel.....	Tarif minimum
98bis	Confiseries au cacao, au beurre de cacao ou au chocolat.....	Tarif minimum
Ex 109	Tabacs en feuilles ou en côtes.....	Tarif minimum
Ex 110A	Huile de lin.....	Tarif minimum
117	Baumes.....	Tarif minimum
Ex 126	Racines, à l'exception des racines de guimauve ou dahlia, de gentiane et de valériane.....	Tarif minimum
126ter	Ecorces.....	Tarif minimum
128	Bois communs, ronds, bruts, non équarris, avec ou sans écorce, de longueur quelconque et de circonférence au gros bout supérieure à 60 centimètres.....	Tarif minimum
128bis	Bois communs équarris ou sciés.....	Tarif minimum
129	Pavés en bois débités en morceaux.....	Tarif minimum
130	Merrains.....	Tarif minimum
132	Bois feuillards et échalas fabriqués.....	Tarif minimum
135bis	Bois d'essences résineuses en rondins, avec ou sans écorce, de tous diamètres, longueur maxima 2m50.....	Tarif minimum
136bis	Paille ou laine de bois.....	Tarif minimum
137	Bois communs autres.....	Tarif minimum
Ex 141	Coton hydrophile et ouate de cellulose.....	Tarif minimum
Ex 158	Légumes: frais, salés ou confits, conservés, désséchés.....	Tarif minimum
160	Houblon.....	Tarif minimum
Ex 164	Fourrages.....	Tarif minimum
165	Sons de toutes sortes de grains.....	Tarif minimum
167	Drilles.....	Tarif minimum
Ex 168	Pâtes de cellulose, chimiques, sèches, blanchies, traitées au bisulfite ou à la soude pour la fabrication de la soie artificielle et dérivés (viscose, acétate, cuprocellulose et collodion) à charge de justification, dans un délai de trois mois, de l'entrée des pâtes dans les usines sous garantie d'un acquit à caution à décharger par les contributions indirectes.....	Tarif minimum

## SCHEDULE A—Continued

Numbers of French Customs Tariff			
Ex	172bis B	Apple and pear juice.....	Minimum tariff
	174ter	Apples and pears in pulp.....	Minimum tariff
	178bis	Abrasives, natural and artificial.....	Minimum tariff
	178ter A	Abrasive cloths.....	Minimum tariff
	178ter B	Saws of carborundum and similar products, with or without other material.....	Minimum tariff
	178quat A	Grindstones, whetstones and sharpening-stones.....	Minimum tariff
	178quat B	Grinding or polishing wheels and others of abrasive composition, even with metal hoops.....	Minimum tariff
	179ter B	Stones and earths for artistic and manufacturing purposes, not otherwise mentioned in the tariff.....	Minimum tariff
	185	Cement.....	Minimum tariff except in Indo-China
	190	Coal.....	Minimum tariff
	192	Mineral tar, from the distillation of coal.....	Minimum tariff
	201	Silver.....	Minimum tariff
Ex	203	Aluminium, ore.....	Minimum tariff
	205bis F & G	Ferro alloys or ferro-metallic alloys.....	Minimum tariff
	205bis I	Rare elements, etc.....	Minimum tariff
	217	Axes for automobiles, of iron or steel.....	Minimum tariff
	219	Waste, scrap iron and fragments of old manufactures which can be used only for re-smelting.....	Minimum tariff
	221	Copper, pure or alloyed with zinc, tin, aluminium or manganese.....	Minimum tariff
	222*	Lead.....	Minimum tariff*
	224*	Zinc.....	Minimum tariff*
	225	Nickel.....	Minimum tariff
	229	Cadmium, rough.....	Minimum tariff
	232	Cobalt ore.....	Minimum tariff
	233	Ores not specified in the tariff.....	Minimum tariff
	02bis	Arseniate of lead.....	Minimum tariff
Ex	020	Sulphate of ammonia, mixed or not with nitrate of ammonia, destined for agricultural purposes.....	Minimum tariff
	0117	Impure oxides of cobalt, residues from the treatment of argentiferous ores, containing less than 50 per cent of cobalt.	Minimum tariff
	0148	Oxides of nickel.....	Minimum tariff
	0165 sex	Residual products from the manufacture of paper pulp.....	Minimum tariff

\*AD 222 and 224.—The application of the Minimum tariff shall be postponed for products enumerated under Nos. 222 (lead) and 224 (zinc) until after the rates provided for by the said tariff have been increased but it should be clearly understood that the increase of the rates must be such that the burden of the rates will be modified in an appreciable manner.

## LISTE A—Suite

Numéros du tarif douanier français			
Ex	172bis B	Jus de pommes et de poires.....	Tarif minimum
	174ter	Pommes et poires écrasées.....	Tarif minimum
	178bis	Abrasifs, naturels et artificiels.....	Tarif minimum
	178ter A	Abrasifs appliqués.....	Tarif minimum
	178ter B	Scies en carborundum et produits similaires avec ou sans autres matière.....	Tarif minimum
	178quat A	Pierres à aiguiser, à affiler ou à affûter.....	Tarif minimum
	178quat B	Moules à aiguiser ou à polir et autres agglomérés en abrasif, mêmes avec frettes métalliques.....	Tarif minimum
	179ter B	Pierres et terres servant aux arts et métiers non dénommés..	Tarif minimum
	185	Ciment.....	Tarif minimum excepté Indo-Chine
	190	Houille.....	Tarif minimum
	192	Goudron minéral, provenant de la distillation de la houille..	Tarif minimum
	201	Argent.....	Tarif minimum
Ex	203	Aluminium minérai.....	Tarif minimum
	205bis F et G	Ferro-alliage ou alliages ferro-métalliques.....	Tarif minimum
	205bis I	Eléments rares, etc.....	Tarif minimum
	217	Essieux pour automobiles, en fer ou acier.....	Tarif minimum
	219	Chutes, ferrailles et débris de vieux ouvrages ne pouvant être utilisés que pour la refonte.....	Tarif minimum
	221	Cuivre, pur ou allié de zinc, d'étain, d'aluminium ou de manganèse.....	Tarif minimum
	222*	Plomb.....	Tarif minimum*
	224*	Zinc.....	Tarif minimum*
	225	Nickel.....	Tarif minimum
	229	Cadmium brut.....	Tarif minimum
	232	Cobalt (minérai).....	Tarif minimum
	233	Minérais non dénommés.....	Tarif minimum
	02bis	Arséniate de plomb.....	Tarif minimum
Ex	020	Sulfate d'ammoniaque mélangé ou non de nitrate d'ammoniaque destiné à l'agriculture.....	Tarif minimum
	0117	Oxydes de cobalt impurs, résidus du traitement de minérais argentifères, contenant moins de 50% de cobalt.....	Tarif minimum
	0148	Oxydes de nickel.....	Tarif minimum
	0165sex	Produits résiduels de la fabrication des pâtes à papier.....	Tarif minimum

\*Ad No. 222 et 224.—L'application du tarif minimum sera suspendue pour les articles classés sous les Nos 222 (Plomb) et 224 (Zinc) tant que les droits inscrits audit tarif n'auront pas été majorés, mais il doit être bien entendu que la majoration des droits devra être telle que l'incidence des tarifs, soit modifiée de manière appréciable.

## SCHEDULE A—Continued

Numbers of French Customs Tariff		
0171	Radium and radium bearing products.....	Minimum tariff
0180J	Coal tar pitch.....	Minimum tariff
298	Varnishes and varnish paints.....	Minimum tariff
300	Blacks.....	Minimum tariff
302	Wares of compound or charred carbon.....	Minimum tariff
307	Talc, pulverized.....	Minimum tariff
314	Prepared spices.....	Minimum tariff
318	Starch.....	Minimum tariff
Ex 347bis A	Electrical ware of porcelain faience, stoneware white or coloured, pottery, glass, crystal, etc., without parts of metal or other materials; bell-shaped insulators, having a diameter of more than 90 mm; all other weighing more than 10 gr.....	Minimum tariff
Ex 347bis B	With part or ornamentations or moulded or malleable cast iron, iron, steel, sheet iron or steel, copper, lead, tin, zinc pure or alloyed in nickel or nickelelled metal, in aluminium, bell-shaped insulators having a diameter of more than 90 mm; all other articles weighing more than 10 gr.....	Minimum tariff
359	Bottles, phials and flasks, ordinary, full or empty.....	Minimum tariff
361bis	Other electrical apparatus (lamp valves).....	Minimum tariff
361ter	Photographic plates, sensitized.....	Minimum tariff
367	Glazed yarns, twine and cordage, of hemp, linen, ramie, jute, phormium, tenax, abaca, or other unspecified vegetable fibres, pure or mixed.....	Minimum tariff
421bis	Ribbons, inked or impregnated with colour for typewriting and calculating machines, and checking and duplicating apparatus.....	Minimum tariff
459P	Knitted goods of silk and artificial silk, also mixed together or associated with other textiles.....	Minimum tariff
460quat	Sacks of hemp, linen, cotton or other tissues except jute.....	Minimum tariff
460sex	Other made up articles.....	Minimum tariff
461quat A	Photographic paper.....	Minimum tariff
461quat B	Photographic films.....	Minimum tariff
Ex 462B	Fancy board metallised.....	Minimum tariff
463	Board, cut or shaped.....	Minimum tariff
463bis	Vulcanized fibre and similar products.....	Minimum tariff
464	Board made up as boxes, or otherwise covered with white or coloured paper, ordinary.....	Minimum tariff
465	Articles of cardboard or pulp, moulded, compressed, etc.....	Minimum tariff
469	Engravings, facsimile engravings, etc., including commercial advertisements.....	Minimum tariff
469quat	Rolls or bands for cinematographs.....	Minimum tariff
470	Printed matter of all kinds unspecified.....	Minimum tariff

## LISTE A—Suite

Numéros du tarif douanier français		
0171	Radium et produits radifères.....	Tarif minimum
0180J	Brai de goudron de houille.....	Tarif minimum
298	Vernis et peintures assimilées.....	Tarif minimum
300	Noirs.....	Tarif minimum
302	Pièces et objets en charbon aggloméré ou cuit (charbon artificiel ou graphite artificiel).....	Tarif minimum
307	Talc pulvérisé.....	Tarif minimum
314	Épices préparées.....	Tarif minimum
318	Amidon.....	Tarif minimum
Ex 347bis A	Pièces pour l'électricité en faience, porcelaine, grès blanc ou de couleur, poterie, verre cristal, etc.: sans parties de métal ou d'autres matières: isolateurs à cloche au-dessus de 90 m/m de diamètre, autres pesant au-dessus de 10 grammes.	Tarif minimum
Ex 347bis B	Avec parties ou garnitures: en fonte moulée ou malléable, fer, acier, tôle de fer ou d'acier, en cuivre, plomb, étain ou zinc pur ou allié; en nickel ou métal nickelé; en aluminium; isolateurs à cloche au-dessus de 90 m/m de diamètre autres pesant au-dessus de 10 grammes.....	Tarif minimum
359	Bouteilles, fioles et flacons ordinaires, pleins ou vides.....	Tarif minimum
361bis	Autres appareils électriques (lampes, valves).....	Tarif minimum
361ter	Plaques sensibilisées pour photographie.....	Tarif minimum
367	Fils polis, ficelles, cordages, en chanvre, lin, ramie, jute, phormium tenax, abaca ou autres végétaux filamenteux non dénommés purs ou en mélange.....	Tarif minimum
421bis	Rubans encrés ou imprégnés d'une teinture pour machines à écrire, à calculer et appareils de contrôle et de reproduction.	Tarif minimum
459P	Bonneterie de soie ou de soie artificielle pures ou mélangées entre elles ou associées à d'autres textiles.....	Tarif minimum
460quat	Sacs de chanvre, de lin, de coton ou d'autres tissus autres que le jute.....	Tarif minimum
460sex	Articles confectionnés autres.....	Tarif minimum
461quat A	Papier photographique.....	Tarif minimum
461quat B	Pellicules photographiques.....	Tarif minimum
Ex 462B	Cartons dits de fantaisie métallisés.....	Tarif minimum
463	Carton découpé ou façonné.....	Tarif minimum
463bis	Fibre vulcanisée—carton dit américain—et produits similaires.....	Tarif minimum
464	Carton assemblé en boîtes ou autrement, recouvert de papier blanc ou de couleur de fabrication ordinaire.....	Tarif minimum
465	Objets en carton ou en cellulose, moulés, comprimés, etc.....	Tarif minimum
469	Gravures, simili-gravures, photogravures, etc., y compris les annonces commerciales.....	Tarif minimum
469quat	Rouleaux ou bandes pour cinématographes.....	Tarif minimum
470	Imprimés de tout genre, non spécifiés.....	Tarif minimum

## SCHEDULE A—Continued

Numbers of French Customs Tariff		
476 A	Leather, undressed, other than sole.....	Minimum tariff
476 B	Leather, sole, undressed.....	Minimum tariff
476 C	Waste pieces of hides and skins tanned by any process.....	Minimum tariff
476bis	Leather, dressed, varnished, chamoyed, or parchmented.....	Minimum tariff
476ter	Leather, dressed, other.....	Minimum tariff
477bis	Artificial leather with a base of balata, rubber or other similar substance.....	Minimum tariff
Ex 479	Uppers or tops for footwear and cut out soles, heels, stiffeners and other parts not specially mentioned.....	Minimum tariff
480	Top boots.....	Minimum tariff
481	Footwear of leather.....	Minimum tariff
482 A	Footwear of tissues or felts other than silk or artificial silk ..	Minimum tariff
482bis	Slippers of any kind.....	Minimum tariff
483	Footwear of fur or trimmed with fur.....	Minimum tariff
489bis	Belting of leather (transmission).....	Minimum tariff
493	Peltries, prepared or in sewn pieces.....	Minimum tariff
494	Peltries worked or made up.....	Minimum tariff
504bis	Alarm and other clocks except small clocks.....	Minimum tariff
510 A	Steam engines, stationery and marine without boilers, steam pumps, various air and gas compressors and all motors not elsewhere specified in the tariff.....	Minimum tariff
510 D	Internal combustion or explosion engines.....	Minimum tariff
512 C	Agricultural and other tractors.....	Minimum tariff
522	Agricultural and horticultural machines (not including engines).....	Minimum tariff
N.B.—Detached parts which are imported for repairs and upkeep of Canadian agricultural machines with the exception of cream separators, which are mentioned in the French Customs tariff under Nos. 532, 533, and 533bis A (with exception of cocks, valves, and brass-work), shall enjoy according to their nature the rights provided for under the Minimum Tariff and these various numbers as well as the facilities provided for similar imports coming from abroad in conformity with the provisions of the foot note under Article 522.		
Ex 523	Sewing machines with the exception of tables, table leaves, benches of wood, etc.....	Minimum tariff
524 A	Dynamo-electric machines and industrial electric transformers.....	Minimum tariff
524 B	Dynamo-electric machines for motor vehicles of all kinds, combined with ignition apparatus for explosion motors, or others.....	Minimum tariff
524bis A	Ignition apparatus for explosion motors of all kinds.....	Minimum tariff

## LISTE A—Suite

Numéros du tarif douanier français		
476A	Peaux seulement tannées sans aucun travail de corroirie ou de teinture, autres que les peaux pour semelles.....	Tarif minimum
476B	Peaux pour semelles seulement tannées sans aucun travail de corroirie ou de teinture.....	Tarif minimum
476C	Débris de peaux tannées par tous procédés.....	Tarif minimum
476bis	Peaux corroyées, vernies, chamoisées ou parcheminées.....	Tarif minimum
476ter	Peaux, apprêtées, autres.....	Tarif minimum
477bis	Cuir artificiel à base de balata, caoutchouc ou autres substances analogues.....	Tarif minimum
Ex 479	Tiges ou dessus de chassures et semelles découpées, talons, contreforts et autres pièces non dénommées.....	Tarif minimum
480	Bottes.....	Tarif minimum
481	Chaussures en cuir.....	Tarif minimum
482A	Chaussures en tissus ou feutres autres que de soie, bourre de soie ou soie artificielle.....	Tarif minimum
482bis	Pantoufles de tous genres.....	Tarif minimum
483	Chaussures en pelleteries ou garnies de pelleteries.....	Tarif minimum
489bis	Courroies en cuir (transmission).....	Tarif minimum
493	Pelleteries préparées ou en morceaux cousus.....	Tarif minimum
494	Pelleteries ouvrées ou confectionnées.....	Tarif minimum
504bis	Réveils et autres horloges.....	Tarif minimum
510A	Machines à vapeur fixes et machines de navigation toujours séparées de leurs chaudières, pompes à vapeur, compresseurs d'air et de gaz divers et tous moteurs non dénommés ailleurs.....	Tarif minimum
510D	Machines motrices à combustion interne ou à explosion.....	Tarif minimum
512C	Tracteurs agricoles et autres.....	Tarif minimum
522	Machines pour l'agriculture et l'horticulture (moteurs non compris).....	Tarif minimum
N.B. Les pièces détachées travaillées qui sont importées pour la réparation et l'entretien des machines agricoles canadiennes (à l'exclusion des écrêmeuses) et qui sont reprises dans le taux douanier français sous les Nos 532, 533 et 533bis A (robinetterie exceptée) bénéficieront, selon l'espèce, des droits prévus au tarif minimum dans les divers numéros ainsi que des facilités prévues par arrêtées ministériels pour les importations similaires en provenance de l'étranger conformément aux dispositions du renvoi du N° 522.		
Ex 523	Machines à coudre à l'exception des tables, tablettes, bancs en bois, etc.....	Tarif minimum
524A	Machines dynamo-électriques et transformateurs électriques industriels.....	Tarif minimum
524B	Machines dynamo-électriques pour l'équipement des véhicules automobiles de toutes sortes, combinées avec des appareils d'allumage pour moteurs à explosion ou autres....	Tarif minimum
524bis A	Appareils d'allumage des moteurs à explosion de toute espèce.....	Tarif minimum

## SCHEDULE A—Continued

Numbers of French Customs Tariff		
524bis B	Apparatus for cutting off, regulating, protecting and distributing electric current, including electric distribution tables...	Minimum tariff
524bis G	Wireless telegraph and telephone apparatus, except valves imported separately.....	Minimum tariff
524bis K	Electrical heating apparatus including electric stoves.....	Minimum tariff
524bis M	Electric and electro-technical apparatus for domestic use and small electric mechanical appliances.....	Minimum tariff
524bis N	Electrical and electro-technical apparatus not elsewhere mentioned containing coils of insulated metal wire.....	Minimum tariff
525bis A	Flour milling machines and rolling mills.....	Minimum tariff
525bis C	Lifting apparatus, including hoist lifts and their cables, balances, weighbridges and presses not elsewhere mentioned.	Minimum tariff
525bis D	Transmission pulleys.....	Minimum tariff
525ter	Writing machines (typewriters), calculating machines, automatic registers and similar apparatus and their component parts.....	Minimum tariff
Ex 525oct C	Machines and apparatus not elsewhere mentioned up to 7,500 kilos per unit.....	Minimum tariff
526quinq B	Large receptacles of iron and steel, posts, pylons, masts and similar articles of sheet iron and steel.....	Minimum tariff
527bis	Refrigerating apparatus.....	Minimum tariff
532	Component parts of machines, transmission parts, in grey iron (not including malleable), machined, filed or adjusted.....	Minimum tariff
533A	Component parts of machines, of steeling and break apparatus and of transmission, in iron or steel, forged, pressed (stamped) or cast, including malleable iron, machined.....	Minimum tariff
533oct	Frames and carcases of dynamos and electric motors, armature crosses, covers of electrical collectors, solid poles of dynamos and alternators, of iron and steel wrought or swaged, of moulded iron or steel, of malleable cast iron, of stamped or welded plate.....	Minimum tariff
535	Component parts of copper or of copper alloyed with any metal, other than aluminium bronze with more than 20 per cent of aluminium, cast, moulded, wrought.....	Minimum tariff
535bis A	Component parts of machines, transmission parts, not specified.....	Minimum tariff
536	Component parts for electric work.....	Minimum tariff
537	Tools, of cast iron, iron or steel, with or without handles.....	Minimum tariff
562bis B	Gall and similar jointed chains of iron, malleable cast iron, steel, cast steel or steel pig.....	Minimum tariff
568	Household wares and unspecified articles of iron and steel.....	Minimum tariff
Ex 577	Articles for table use, furnishing, etc., including plates and wares for the table.....	Minimum tariff
Ex 604	Church organs with additional cylinders for these instruments	Minimum tariff

## LISTE A—Suite

Numéros du tarif douanier français			
		—	—
524bis B	Appareils pour la coupure, le réglage, la protection et la distribution du courant électrique y compris les tableaux de distribution électrique.....		Tarif minimum
524bis G	Appareils de télégraphie et téléphonie sans fil, à l'exclusion des lampes importées isolément.....		Tarif minimum
524bis K	Matériels de chauffage électrique, y compris les fours électriques.....		Tarif minimum
524bis M	Appareils électriques et électro-techniques à usages domestiques et petit outillage électro-mécanique.....		Tarif minimum
Ex 524bis N	Appareils électriques et électro-techniques non mentionnés ailleurs contenant des enroulements de fils métalliques isolés.....		Tarif minimum
525bis A	Machines pour la minoterie et moulins à cylindres.....		Tarif minimum
525bis C	Appareils de levage, y compris les ascenseurs et leurs câbles à dispositif, balances, bascules et presses, non tarifées ailleurs.....		Tarif minimum
525bis D	Poulies de transmission.....		Tarif minimum
525ter	Machines à écrire, à calculer, caisses enregistreuses, appareils similaires et leurs pièces détachées.....		Tarif minimum
Ex 525oct C	Machines et appareils non dénommés ou non classés ailleurs pesant jusqu'à 7500 kilos, par unité.....		Tarif minimum
526quinq B	Récipients ou réservoirs de grandes dimensions en fer ou acier non tarifés ailleurs; poteaux, pilômes, mats et objets analogues en tôle de fer ou d'acier.....		Tarif minimum
527bis	Appareils frigorifiques.....		Tarif minimum
532	Pièces détachées de machines et de transmissions en fonte moulée, tournées, limées ou ajustées.....		Tarif minimum
533 A	Pièces détachées de machines de timonerie, de frein et de transmission en fer ou en acier forgé ou estampé, en fer ou en acier moulé, en fonte malléable.....		Tarif minimum
533oct	Bâts et carcasses de dynamos et de moteurs électriques, croisillons d'induits, fourreaux de collecteurs, pôles pleins de dynamos et alternateurs en fer ou en acier, forgé ou estampé, en fer ou en acier moulé, en fonte malléable, en tôle emboutie ou soudée.....		Tarif minimum
535	Pièces détachées de cuivre pur ou allié à tous métaux autres que le bronze d'aluminium à plus de 20% d'aluminium, coulé, moulé, forgé.....		Tarif minimum
535bis A	Pièces détachées de machines et de transmissions non dénommées.....		Tarif minimum
536	Pièces détachées se rapportant à l'électricité.....		Tarif minimum
537	Outils emmachés ou non en fonte, en fer ou en acier.....		Tarif minimum
562bis B	Chaînes en fer, acier, fonte malléable, fonte acierée ou acierreuse, articulées système Gall et analogues.....		Tarif minimum
568	Articles de ménage et tous articles en fer ou en acier non dénommés.....		Tarif minimum
Ex 577	Orfèvrerie de table, d'ameublement, etc., y compris vaiselle et couverts de table.....		Tarif minimum
Ex 604	Orgues d'églises et cylindres supplémentaires pour ces instruments.....		Tarif minimum

## SCHEDULE A—Continued

Numbers of French Customs Tariff			
Ex	605	Component parts of pianos, upright and grand; organs, harmoniums, instruments with free metal reeds, with one stop or more; church organs; and pianos, ordinary, furnished with pneumatic or other apparatus which will make them play mechanically with the aid of perforated board or paper, whatever be the motive power, internal or external..	Minimum tariff
Ex	614	Bicycles and parts.....	Minimum tariff
Ex	614bis 2°	Accessories and detached parts for velocipedes, bars with rubber tyre, lamps and attached parts. Engines and detached parts, articulated chains, other pieces of common metal, worked, adjusted or assembled of other material combined or not with metal finished or not.....	Minimum tariff
	614ter A	Automobiles and trucks.....	Minimum tariff
	614ter B	Automobile parts and accessories.....	Minimum tariff
	614ter C	Automobile head lights and lamps, complete or not.....	Minimum tariff
Ex	618bis	Pleasure yachts and boats (river) of wood.....	Minimum tariff
	620C	Elastic tissues, including glued ribbons, and all elastic articles woven, plaited or knitted.....	Minimum tariff
	620G	Hardened rubber or ebonite.....	Minimum tariff
	620H	Covers, inner tubes or pneumatic tires.....	Minimum tariff
	620I	Treads, solid tires for carriage wheels.....	Minimum tariff
	620J	Covers, inner tubes or tires for cycle wheels.....	Minimum tariff
	620M	Footwarmers, pillows, cushions, gas bags, hat shapes, diaphragms of rubber or rubbered tissue, with or without other material.....	Minimum tariff
	620O	Rubber hygienic goods, viz: Protectors, nipples, comforters, bathing and other caps, tobacco pouches, pyjama cases, sponges, sponge bags, ice bags, tubes, and other articles of soft rubber used for hygiene purposes, laboratories and hydrotherapy, other than clothing and clothing accessories and than medical and surgical instruments.....	Minimum tariff
Ex	620bis	Treads and cords, plaits, cloth and other articles, in asbestos, whether or not combined with other material.....	Minimum tariff
Ex	623bis	Felted cloths for paper making.....	Minimum tariff
	636	Pencil cases, fountain pens, etc.....	Minimum tariff
Ex	644	Brushmakers' wares, fine, other articles including shaving brushes.....	Minimum tariff
Ex	644bis	Brushes for painting or drawing other than of pig or boar bristle, of horse-hair or vegetable material; feather brooms and feather dusters.....	Minimum tariff
	646 2A	Skis of all kinds, sticks for skis, hockey sticks, quoits, sleighs, bobsleighs, javelins.....	Minimum tariff
	646 2E	Articles not specified elsewhere including exercisers, ice or roller skates, etc.....	Minimum tariff

## LISTE A—Suite

Numéros du tarif douanier français		
Ex 605	Pièces détachées de pianos droits et de pianos à queue; d'orgues; d'harmonium, d'instruments à anche libres métalliques à un ou plusieurs jeux; d'orgues d'églises complètes; et de pianos munis d'un appareil pneumatique ou autre destiné à les faire jouer mécaniquement à l'aide de carton ou papier perforés, actionné ou non par un moteur placé à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.....	Tarif minimum
Ex 614bis	Bicyclettes et leurs pièces.....	Tarif minimum
Ex 614bis 2°	Accessoires et pièces détachées de vélocipèdes jantes et barres autres que droites avec garniture caoutchouc lanternes et leurs parties détachées; moteurs et pièces détachées; chaînes articulées; autres pièces en métal commun travaillées, ajustées ou assemblées et en matières autres associées ou non au métal, finies ou non.....	Tarif minimum
614ter A	Voitures automobiles pour le transport des personnes et voitures automobiles pour le transport des marchandises.....	Tarif minimum
614ter B	Accessoires, parties et pièces détachées pour toutes voitures automobiles.....	Tarif minimum
614ter C	Phares, lanternes et autres pour automobiles complets ou non.	Tarif minimum
Ex 618bis	Yachts et bateaux de plaisance-de rivière-en bois.....	Tarif minimum
620C	Tissus élastiques, y compris les rubans collés et tous articles élastiques tissés, tressés ou tricotés.....	Tarif minimum
620G	Caoutchouc durci ou ébonite.....	Tarif minimum
620H	Chapes, chambres à air ou pneumatiques.....	Tarif minimum
620I	Blocs, bandages pleins pour garnitures de roues de voitures,..	Tarif minimum
620J	Chapes, chambres à air ou pneumatiques, bandages pour garnitures de roues de cycles.....	Tarif minimum
620M	Bouillottes, oreillers, coussins, sac à gaz, formes de chapeaux et diaphragmes en caoutchouc ou en tissu caoutchouté, avec ou sans autres matières.....	Tarif minimum
620O	Caoutchouc hygiéniques: préservatifs, tétinges, sucettes, tétorelles, bonnets de bain ou autres, blagues à tabac, couches culottes, éponges, sacs à éponges, sacs à glace, tubes et autres objets en caoutchouc souple pour l'hygiène, les laboratoires, l'hydrothérapie, autres que les vêtements et accessoires du vêtement et que les instruments employés en médecine et en chirurgie.....	Tarif minimum
Ex 620bis	Fils et cordes, tresses, tissus et autres ouvrages en amiante ou asbeste avec ou sans incorporation d'autres matières.....	Tarif minimum
623bis	Draps feutrés pour papeterie.....	Tarif minimum
636	Porte-mines, porte-plumes ordinaires ou à réservoir, etc.....	Tarif minimum
Ex 644	Brosserie fine, autres articles y compris les blaireaux.....	Tarif minimum
Ex 644bis	Pinceaux et brosses à peindre ou à dessiner autres qu'en poils de porc, de sanglier, en crins ou en matières végétales; plumeaux et plumassaux.....	Tarif minimum
646 2A	Skis de toute espèce, cannes pour skis, cannes pour hockey, disques, luges, bobsleighs, javelots.....	Tarif minimum
646 2E	Objets non dénommés ailleurs, y compris les exerciseurs, patins à glace ou à roulettes.....	Tarif minimum

## SCHEDULE A—Concluded.

Numbers of French Customs Tariff		
647bis	Corsets, corselet belts, brassieres, stays, with or without buttons or busks, whaleboned or not, ornamented or not with lace or embroidery, with or without laces.....	Minimum tariff
Ex 648	Wood prepared for matches.....	Minimum tariff

N.B.—The Minimum Tariff shall be applied to materials of all kinds used for the packing of all the goods enumerated in the present Schedule provided that these materials be, according to the customs regulations, cleared separately from the Customs.

## LISTE A—Fin.

Numéros du tarif douanier français		
647 bis	Corsets, ceintures-corsets, brassières et soutiens-gorge, avec ou sans boutons ou buscs, baleinés ou non, garnis ou non de dentelles ou de broderies, avec ou sans jarretelles.....	Tarif minimum
Ex 648	Bois préparés pour allumettes.....	Tarif minimum

*N.B.*—Le tarif minimum sera appliqué aux matières de toute espèce servant d'emballage à toutes les marchandises indiquées à la présente liste si ces matières sont, d'après les prescriptions douanières, dédouanées séparément.

## NOTES ANNEXED TO SCHEDULE A

## ADDENDA NOS. 47 AND 49 OF FRENCH CUSTOMS TARIFF

## IMPORTATION INTO FRANCE OF CANNED SALMONOIDS, LOBSTERS AND SPINY LOBSTERS

From the putting into force of the Commercial Agreement, canned salmonoids coming under Ex No. 47 of the French Customs Tariff, exported from Canada will be admitted on French Customs Territory at a rate corresponding to the General Tariff reduced by 72 per cent, the rate thus obtained representing a duty of 84 francs per 100 kilos. gross.

On the other hand, it is the intention of the French Government, which has presented a Bill to that effect in the Chamber of Deputies, to amend its customs legislation in such manner as to increase by 84 francs per 100 kilos gross the Minimum Tariff on canned salmonoids. The French Government, nevertheless, reserves the right to modify this new tariff at any future date.

In case the importation into France of canned lobsters and spiny lobsters is submitted to quotas the French Government reserves the right to submit the importation of the above category originating in Canada to the régime of licences of importation which may be applied to similar goods from other sources.

On the other hand, from the putting into force of the said Agreement, canned lobsters and spiny lobsters coming under No. 49 of the French Customs Tariff, will enjoy the Minimum Tariff to the limit of an annual contingent of 3,000 quintals.

Canned salmonoids together with canned lobsters and spiny lobsters imported from Canada shall be accompanied by special certificates of origin delivered in Canada by a representative of Federal or provincial authorities, duly appointed to this effect. These special certificates of origin shall be visaed by the French Consular authorities in Canada (Consul, Vice-Consul or Consular agent).

Merchandise not accompanied by the above certificates shall be submitted to the rate of the General Tariff.

The quantities exported shall be controlled by the officers appointed to deliver the permits, who shall advise accordingly the Federal Department of Fisheries which department will keep a register of the quantities exported and will take all necessary measures to ensure that the quotas provided are not exceeded.

With regard to canned salmonoids, it is understood that special certificates of origin shall be delivered until September 25th, 1933, up to a quantity of 25,000 quintals. After the 1st October a new quota shall be fixed, agreed upon by both Governments.

## ADDENDA NO. 68 OF FRENCH CUSTOMS TARIFF

The Canadian products enumerated in Schedule A under number 68 of the French Customs Tariff shall enjoy the Minimum Tariff for the duration of the present Agreement which is fixed for one year.

Not later than March, 1934, the two Governments will examine together the conditions under which it may be possible to extend the concession above mentioned.

## NOTES ANNEXÉES À LA LISTE A

## AD N° 47 ET 49 DU TARIF DOUANIER FRANÇAIS

## IMPORTATION EN FRANCE DES CONSERVES DE SALMONIDES, DE HOMARDS ET DE LANGOUSTES

A partir de la mise en vigueur de l'Arrangement commercial, les conserves de salmonidés reprises sous le n° Ex 47 du Tarif Douanier Français en provenance du Canada seront admises sur le territoire douanier français à un droit de douane correspondant au tarif général diminué de 72 pour cent, le droit ainsi obtenu correspondant au taux de 84 francs par 100 kilogrammes bruts.

Il est, d'autre part, dans les intentions du Gouvernement français, qui a déposé sur le bureau de la Chambre des Députés, un projet de loi dans ce sens, de modifier sa législation douanière de telle manière que le tarif minimum sur les conserves de salmonidés soit relevé au taux de 84 francs par 100 kilogrammes bruts. Le Gouvernement français réserve d'ailleurs son droit de modifier ultérieurement ce nouveau tarif.

Au cas où l'importation en France des conserves de homards et de langoustes viendrait à être contingentée, le Gouvernement français se réserve la faculté de soumettre les importations des produits de l'espèce originaires du Canada au régime des licences d'importations qui pourrait être appliqué aux produits similaires d'autres provenances.

D'autre part, à partir de la mise en vigueur dudit Arrangement, les conserves de homards et de langoustes reprises sous le n° 49 du Tarif Douanier Français bénéficieront du tarif minimum dans la limite d'un contingent annuel de 3,000 quintaux.

Les conserves de salmonidés ainsi que celles de homards et de langoustes importées du Canada devront être accompagnées de certificats d'origine spéciaux délivrés au Canada par un représentant des autorités fédérales ou provinciales habilité à cet effet. Ces certificats seront visés par les autorités consulaires françaises au Canada (Consul, Vice-Consul ou Agent Consulaire).

Les marchandises non accompagnées desdits certificats seront soumises au droit du tarif général.

Le contrôle des quantités expédiées sera effectué par l'autorité chargée de délivrer les certificats d'origine spéciaux qui devra aviser au fur et à mesure des expéditions, le ministère fédéral des pêcheries qui en tiendra registre et prendra toutes mesures pour que les contingents prévus ne soient pas dépassés.

En ce qui concerne les conserves de salmonidés, il est bien entendu que les certificats d'origine spéciaux ne seront délivrés jusqu'au 25 septembre 1933, que jusqu'à concurrence d'une quantité de 25,000 quintaux. Après le 1er octobre, un nouveau contingent sera fixé en accord entre les deux Gouvernements.

## AD N° 68 DU TARIF DOUANIER FRANÇAIS

Les produits canadiens repris à la liste A sous le n° 68 du tarif douanier français bénéficient du tarif minimum pour la durée du présent Arrangement qui est fixée à un an.

Dès le mois de mars 1934, les deux Gouvernements examineront d'un commun accord les conditions dans lesquelles il sera possible de proroger la concession ci-dessus.

## SCHEDULE B

CANADIAN PRODUCTS ENJOYING ON THEIR IMPORTATION INTO FRENCH CUSTOMS TERRITORY THE PERCENTAGES OF DISCOUNT FROM THE FRENCH GENERAL TARIFF INDICATED BELOW

	Numbers of French Customs Tariff	—	Percentage of discount from the French General Tariff
	4	Bullocks, including buffaloes.....	40%
	5	Cows.....	40%
	6	Bulls.....	40%
	7	Young bullocks, young bulls and heifers.....	40%
	8	Calves.....	36%
Ex	115	Gums, turpentines, resins, colophany, pine tar, cakes of resin, pitch and all other indigenous resinous products.....	46.9%
	172ter	Beer.....	58.45%
	0118	Other oxides of cobalt.....	except in Indo-China 50%
Ex	347bis B	Electrical ware of porcelain, faience, stoneware, white or coloured, pottery, glass crystal, etc.:	
		(a) without parts of metal or other materials: bell-shaped insulators, having a diameter of 90mm. or less.....	73%
		other articles weighing 10 grs. or less.....	66.25%
		(b) with parts or ornamentations, of moulded or malleable cast iron, wrought iron, steel, sheet iron or steel, copper, lead, tin or zinc pure or alloyed: bell-shaped insulators, having a diameter of 90mm. or less.....	73%
		other articles weighing 10 grs. or less.....	65.24%
		with parts or ornamentations of nickel or nickelated metal; bell-shaped insulators, having a diameter of 90mm. or less.....	73%
		other articles weighing 10 grs. or less.....	66.25%
		with parts or ornamentations of aluminium; bell-shaped insulators, having a diameter of 90mm. or less.....	73%
		other articles weighing 10 grs. or less.....	66.25%
Ex	461bis	Wall-papers (other than lincrusta and the like) and borders of wall-papers other than velveted, coated with metal, stamped, varnished, imitation leather.....	67.26%
Ex	462	Board in sheets, boards, rolls or reels: (a) rough board of natural colour pulp, or on base of new pulp, including glazed board for pressing cloth (presspan) (b) fancy board other than metallised.....	65.85% 69.4%
		(c) prepared board and imitation felts treated with bitumen, coal tar, or tar, coated with asphalt, etc.....	68.13%
	484	Gloves.....	44.45%
Ex	492	Clothing of all kinds, without parts of fur, lined or not with tissue.....	62%
Ex	525oct C	Machines and apparatus not elsewhere mentioned or classified in the Tariff (including embroidery machines) weighing each: 25,000 kilogs. or more..... 15,000 to 25,000 kilogs. exclusive..... 10,000 to 15,000 kilogs. exclusive..... 7,500 to 10,000 kilogs. exclusive.....	66.25% 68.85% 71.07% 73%

## LISTE B—Suite

PRODUITS CANADIENS SOUMIS, À LEUR IMPORTATION SUR LE TERRITOIRE DOUANIER FRANCAIS, À DES POURCENTAGES DE RÉDUCTION SUR LE TARIF GÉNÉRAL FRANCAIS COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS:

Numéros du tarif douanier français		Pourcentage de réduction sur le tarif général français
4	Boeufs y compris les animaux du genre buffle.....	40%
5	Vaches.....	40%
6	Taureaux.....	40%
7	Bouvillons, taurillons et génisses.....	40%
8	Veaux.....	36%
Ex 115	Gommes, résines téribenthines, célophanes, poix, pains de résine et tous autres produits résineux indigènes.....	46.9%
172ter	Bière.....	58.45% sauf en Indo-Chine
0118	Oxydes de cobalt autres.....	50%
Ex 347bis B	Pièces pour l'électricité en faïence, porcelaine, grès blanc ou de couleur, poterie, verre, cristal, etc.:	
	a) sans partie de métal ni d'autres matières; isolateurs à cloche de 90 m/m de diamètre et au dessous.....	73%
	autres pesant 10 grs et moins.....	66.25%
	b) avec parties ou garnitures, en fonte moulée ou malléable, fer, acier, tôle de fer ou d'acier, en cuivre, plomb, étain ou zinc purs ou alliés; isolateurs à cloche de 90 m/m de diamètre et au dessous.....	73%
	autres pesant 10 grs et moins.....	65.24%
	avec parties ou garnitures, en nickel ou métal nickelé; isolateurs à cloche de 90 m/m de diamètre et au dessous.....	73%
	autres pesant 10 grs et moins.....	66.25%
	avec parties ou garnitures, en aluminium; isolateurs à cloche de 90 m/m de diamètre et au dessous.....	73%
	autres pesant 10 grs et moins.....	66.25%
Ex 461bis	Papiers de tenture (autres que Lincrusta et similaires) et bordures de papiers de tentures: autres que veloutés, métalliques, estampés, vernis, imitation cuir.....	67.26%
Ex 462	Carton en feuilles, plaques, rouleaux ou bobines enroulées:	
	a) carton brut à pâte de couleur naturelle ou à base de pâte neuve y compris le carton lustré à presser les draps, dit press pan.....	65.85%
	b) carton dit de fantaisie autre que métallisé.....	69.4%
	c) cartons préparés et feutrés factices, bitumés, coaltarés, goudronnés, recouverts d'asphalte, etc.....	68.13%
484	Gants.....	44.45%
Ex 492	Vêtements de toute espèce, sans parties de fourrure, doublés ou non de tissu.....	62%
Ex 525oct C	Machines à broder, machines et appareils non dénommés ou non classés ailleurs, pesant par unité:	
	25,000 kilogrammes et plus.....	66.25%
	15,000 à 25,000 kilogrammes exclus.....	68.85%
	10,000 à 15,000 kilogrammes exclus.....	71.07%
	7,500 à 10,000 kilogrammes exclus.....	73%

## SCHEDULE B—Continued

Numbers of French Customs Tariff		Percentage of reduction on the French General Tariff
557	Stoves, heaters, kitcheners, fireplaces and cookers, wholly of cast iron and detached parts of these apparatus, ornamented or not, neither polished, tinned nor decorated with enamel or varnish..... The same, of cast iron and sheet or of sheet, detached parts of such apparatus, ornamented, or not, not polished or tinned, nor decorated with enamel or varnish..... The same, containing parts of cast iron or sheet, polished, tinned, lacquered or decorated with enamel of one colour..... The same, containing parts of cast iron or sheet, furnished with impressions, designs or decorated with gold, or with enamel in several colours.....	67% 63.77% 67% 66.42%
Ex 558	Wares of iron and steel: barriers for level crossings..... other parts, other than beams with broad flanges, even if mitred and drilled with holes.....	17% 66.67%
562bis A	Chains of iron, steel, malleable cast iron, cast steel or steel pig, the links having the thickness of: 18 mm. and more..... 5 to 18 mm. exclusive..... less than 5 mm. including small chains of iron or steel wire of any thickness.....	64.5% 54.36% 64.5%
Ex 567	Iron or steel pipes and tubes: close-jointed; with an internal diameter of 9 mm. and more..... with an internal diameter of less than 9 mm..... butt-welded; with an internal diameter of more than 35 mm. and up to 100 mm..... with an internal diameter of 35 mm. or less..... lapwelded tubes of any diameter, and tubes of an internal diameter of more than 100 mm. welded by any process..... worms.....	62.5% 62.5% 62.5% 62.5% 62.5% 66.67% 62.5%
567bis	Pressed or weldless tubes and worms, shell rings of boilers, of iron or steel.....	62.5%
Ex 614bis 2°	Accessories and detached parts of velocipedes: wheel rims and bars for rims, of steel or iron..... straight bars, including those with folded and brazed edge other, without rubber tyres..... saddles and tool bags..... bells with mounts.....  other pieces or articles, of common metal, rough or only roughed out: joints..... pedals and others.....	52% 52% 52% 69.24% 73.34%  41.67% 56.25%
Ex 620bis	Asbestos wares: paper or board; in sheets (cut or not) of rectangular form..... shaped, cut, of other than rectangular form, strengthened or not with thread, cloth or metal pieces.....	70.87% 65.5%
620ter	Mica in sheets or plates, articles of mica, etc.: mica in standard size or shape, weighing up to 5 grs. each.. others.....	63.55% 63.25%

## LISTE B—Suite

Numéros du tarif douanier français		Pourcentage de réduction sur le tarif général français
557	Poèles, cheminées, calorifères, fourneaux de cuisine, cuisinières entièrement en fonte et les pièces détachées pour ces appareils, ornementés ou non, non polis, ni étamés, ni décorés par des applications d'émail ou de vernis..... Les mêmes appareils en fonte et en tôle ou en tôle et les pièces détachées de ces appareils ornementés ou non, non polis, ni étamés, ni décorés par des applications d'émail ou de vernis..... Les mêmes appareils contenant les pièces de fonte ou de tôle, polis, étamés, vernissés ou décorés par des applications d'émail en une seule couleur..... Les mêmes appareils contenant des pièces de fonte ou de tôle, revêtues d'impressions ou de dessins, ou décorés avec or ou non par des applications d'émail en plusieurs couleurs.....	67% 63.77%
Ex. 558	Ouvrage en fer ou en acier: traverses pour chemin de fer à voie normale..... autres pièces, autres que poutrelles à larges ailes, même à coupe biaisée et percées de trous.....	67% 66.42%
562bis A	Chaînes en fer, acier, fonte malléable, fonte acierée ou acieruse, à maillons dont l'épaisseur est de: 18 m/m et plus..... 5 à 18 m/m exclusivement..... moins de 5 m/m, y compris les chaînettes de fil de fer ou d'acier de toute épaisseur.....	17% 54.36% 66.67%
Ex. 567	Tubes en fer ou en acier: simplement rapprochés; d'un diamètre intérieur de 9 m/m et plus..... d'un diamètre intérieur de moins de 9 m/m..... soudés par rapprochement..... d'un diamètre intérieur de plus de 35 m/m jusqu'à 100 m/m..... de tous diamètres doublés ou soudés par recouvrement et tubes d'un diamètre intérieur de plus de 100 m/m soudés par un procédé quelconque..... serpentins.....	62.5% 62.5% 62.5% 62.5% 62.5% 66.67% 62.5%
567bis	Tubes et serpentins emboutis ou sans soudure, viroles de chaudières en fer ou en acier.....	62.5%
Ex. 614bis 2°	Accessoires et pièces détachées de vélocipèdes: jantes et barres pour jantes en acier ou en fer..... barres droites y compris celles dont les bords sont repliés ou brasés..... autres, sans garnitures en caoutchouc..... selles et sacoches..... timbres avec monture..... autres pièces ou objets, en métal commun, brutes ou simplement ébarbées: raccords..... pédaliers et autres.....	52% 52% 52% 69.24% 73.34% 41.67% 56.25
Ex. 620bis	Ouvrages en amiante ou asbeste: papier ou carton; en feuilles, ou feuilles découpées ou non, de format rectangulaire..... façonnés, découpés, de format non rectangulaire, armés ou non de fils, toiles ou pièces métalliques.....	70.87% 65.5%
620ter	Mica en feuilles ou plaques, objets en mica, etc.: mica en morceaux réguliers ou de forme régulière pesant jusqu'à 5 grs l'unité..... autres.....	63.55% 63.25%

## SCHEDULE B—Concluded

Numbers of French Customs Tariff		Percentage of discount from the French General Tariff
644	Brushmakers' wares, common, mounted with wood: with vegetable fibres, whalebone threads, etc..... with animal fibres (other than whalebone), etc..... with mixed animal and vegetable materials or felt of wool mixed with 25% and more of vegetable materials..... brushmakers' wares, fine, with mountings of wood, bone, horn, buffalo horn, moulded and lacquered pasteboard, artificial ivory and tortoiseshell, celluloid, hardened rubber, hardened casein, and other similar plastic materials.....	66.67% 68.75% 66.67% 62.77%
Ex 644bis	Brushes and other brushware: brushes for painting or drawing, of pig or boar bristle, horsehair or vegetable materials; with handles of common wood, not painted, dyed, varnished or waxed, with or without a metal ring, even if nickelled..... others..... whisks for clothing, etc.; without fitting..... with fitting..... brushes for cleaning lamp glasses..... boot and shoe brushes, consisting of a felt pad glued on wood: when the felt is of vegetable material..... when the felts is of hair or horsehair..... when the felt is of mixed materials, animal and vege- table.....	52% 52% 62.5% 62.5% 62.36% 62.5% 62.5% 61.12%

NOTE.—The Minimum Tariff shall be applied to materials of all kinds used for the packing of all the goods enumerated in the present Schedule provided that these materials are, according to the customs regulations, cleared separately from the Customs.

## LISTE B—Fin

Numéros du tarif douanier français		Pourcentage de réduction sur le tarif général français
644	Brosserie commune montée en bois: garnie de fibres végétales, de baleine, etc..... garnie de fibres animales autres que la baleine, etc..... garnie de matières végétales et animales ou de feutre en laine mélangée de 25% et plus de matières végétales..... brosserie fine montée en bois, en os, corne, buffle, carton moulé laqué, ivoire et écaille factices, celluloid, caoutchouc durci, caséine durcie et autres matières plastiques similaires.....	66·67% 68·75% 66·67% 62·77%
Ex 644bis	Pinceaux, et autres articles de brosserie: brosse à peindre ou à dessiner en poils de porc ou de sanglier, en crins ou en matières végétales; avec manches en bois commun non peint ni teint, ni verni, ni ciré avec ou sans virole mécanique même nickelée..... autres..... balayettes pour vêtements, etc.: sans garniture..... avec garniture..... goupillons pour verre de lampe..... brosse pour chaussures constituées par un tampon de feutre collé sur le bois: si le feutre est en matière végétale..... si le feutre est en poils ou crins..... si le feutre est en matières mélangées végétales et animales.....	52% 52% 62·5% 62·5% 62·36% 62·5% 62·5% 61·12%

N.B.—Le tarif minimum sera appliqué aux matières de toute espèce servant d'emballage à toutes les marchandises indiquées à la présente liste si ces matières sont, d'après les prescriptions douanières, dédouanées séparément.

## SCHEDULE C

FRENCH PRODUCTS SUBJECT ON THEIR IMPORTATION INTO CANADA TO THE INTERMEDIATE TARIFF RATES LESS DISCOUNTS AS HEREINAFTER INDICATED BASED UPON PERCENTAGES OF THE RATES PAYABLE BY VIRTUE OF SAID INTERMEDIATE TARIFF OR SUBJECT TO THE SAME RATES AS THE BRITISH PREFERENTIAL TARIFF.

Numbers of Canadian Customs Tariff		
Ex. 8	Pâtés de foie gras, foies gras, preserved, in tins or otherwise.	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
15	Beeswax.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex. 17	Cheese: Roquefort, Camembert, Pont l'Évêque, bleu d'Auvergne, Munster.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
63	Rice, cleaned. When in packages weighing two pounds each, or less, the weight of such packages to be included in the weight for duty.	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
71b	Clover seed, including alfalfa seed.....	Intermediate tariff less a discount of 25 p.c.
72	Field and garden seeds not specified as free, valued at not less than five dollars per pound, n.o.p., in packages weighing not less than one ounce each.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
72a	Aromatic seeds which are not edible and are in a crude state, and not advanced in value or condition by grinding or refining or by any other process of manufacture, viz.:—Anise, anise star, caraway, cardamon, coriander, cumin, fennel and fenugreek.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
72c	Seed of the sugar beet, for agricultural purposes.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
72d	Millet and rape seed.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
72e	Bent grass seed.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
73	Field seeds, n.o.p., when in packages weighing more than one pound each.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
74	Seeds, viz.:—Beet (excepting sugar beet), mangel, parsley, parsnip and turnip, when in packages weighing more than one pound each.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
75	Seeds, viz.:—Cabbage, radish, cucumber, leek, lettuce, carrot, borecole or kale, when in packages weighing more than one pound each.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
76	Seeds, viz.:—Cauliflower, onion, pepper and tomato, when in packages weighing more than one pound each.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
76a	Root, garden and other seeds, n.o.p., when in packages weighing more than one pound each.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
76b	Seeds, viz.:—Field, root, garden and other seeds, when in packages weighing one pound, each, or less.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
76d	Seeds, viz.:—Canary, mustard, celery and sunflower, when in packages weighing more than one pound each, imported for use exclusively in manufacturing or blending operations.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
78	Florist stock, viz.:—Palms, ferns, rubber plants ( <i>Ficus</i> ), gladiolus, Cannas, dahlias and peonias.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.

## LISTE C

PRODUITS FRANÇAIS SOUMIS, À LEUR IMPORTATION AU CANADA, AUX DROITS DU TARIF INTERMÉDIAIRE AVEC UNE RÉDUCTION COMME INDICUÉ CI-DESSOUS SUR LE MONTANT DU DROIT À PERCEVOIR EN VERTU DUDIT TARIF INTERMÉDIAIRE OU SOUMIS AUX MÊMES TAUX QUE LE TARIF DE PRÉFÉRENCE BRITANNIQUE

Numéros du tarif douanier canadien		
Ex 8	Pâtés de foie gras, foies gras conservés en boîtes ou autrement, pâtés d'alouettes.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
15	Cire d'abeilles.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 17	Fromages—Roquefort, Camembert, Pont-l'Evêque, bleu d'Auvergne, Munster.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
63	Riz nettoyé—Lorsque en paquets de deux livres ou moins chacun, le poids imposable doit comprendre le poids du contenant.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
71b	Graine de trèfle, y compris la graine d'alfalfa.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 25 p.c.
72	Graines pour champs et jardins non spécifiées comme admise en franchise, évaluées à au moins cinq dollars la livre, n.d. en paquet d'au moins une once chacun.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
72a	Graines aromatiques, non comestibles, et à l'état naturel, auxquelles il n'a pas été donné plus de valeur par la mouture ou le raffinage ou tout autre procédé de fabrication, savoir: anis, anis étoilé, carvi, cardamome, coriandre, cumin, fenouil et fenugrec.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
72c	Graine de betterave à sucre pour fins agricoles.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
72d	Graine de millet et de navette.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
72e	Graine d'agrostide.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
73	Graines pour champs, n.d., en paquets de plus d'une livre chacun.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
74	Graines: betterave (sauf la betterave à sucre), betterave fourragère, persil, panais et navets, en paquets de plus d'une livre chacun.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
75	Graines: chou, radis, concombre, poireau, laitue, carotte, chou vert ou chou frisé, en paquets de plus d'une livre chacun.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
76	Graines: chou-fleur, oignon, piment et tomate, en paquets de plus d'une livre chacun.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
76a	Graines de racines potagères et autres graines, n.d., en paquets de plus d'une livre chacun.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
76b	Graines: champs, racines, jardins et autres graines, en paquets d'une livre ou moins chacun.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
76d	Graines: d'alpiste (des Canaries), de moutarde, de céleri et de tournesol, en paquets pesant plus d'une livre chacun, importés pour servir exclusivement à la fabrication ou au mélange.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
78	Plantes de fleuristes, savoir: palmes, fougères, caoutchouc (ficus), glaieuls, balisiers, dahlias et pivoines.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.

## SCHEDULE C—Continued

Numbers of Canadian Customs Tariff		
Ex. 85	Mushrooms, canned, the weight of the packages to be included in the weight for duty.	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
99d	Dates, dried, unpitted, in bulk.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
99e	Dates, n.o.p., the weight of the package to be included in the weight for duty.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
99f	Figs, dried. When in packages weighing two pounds, each, or less, the weight of such packages to be included in the weight for duty.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
105e	Fruits and peels, crystallized, glace, candied or drained; cherries or other fruits of creme de menthe, maraschino or other flavour.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
114	Nuts, shelled, n.o.p.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 120	Sardines, cooked in oil and preserved in oil, accompanied by a Certificate issued by a Chamber of Commerce or other official authorized body, certifying that the sardines, preserved in oil, have been prepared after being cooked in oil in sealed tin containers, the weight of the tin container to be included in the weight for duty; <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) When weighing over twenty ounces and not over thirty-six ounces each.</li> <li>(b) When weighing over twelve ounces and not over twenty ounces each.</li> <li>(c) When weighing over eight ounces and not over twelve ounces each.</li> <li>(d) When weighing eight ounces each or less.....</li> </ul>	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c. Intermediate tariff less a discount of 20 p.c. Intermediate tariff less a discount of 20 p.c. Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex 141	Candied sweets, sugar-plums and gums.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem duty.
Ex 169	Books, viz.:—Novels or works of fiction, or literature of a similar character, printed in France and in the French language, unbound or paper bound or in sheets, but not to include Christmas annuals or publications commonly known as juvenile and toy books; when authorized by Order in Council.	Same rate as British preferential tariff.
Ex 170	Freight rates for railways, and telegraph rates, printed in France and in the French language bound in book or pamphlet form, and timetables of railways outside of Canada; when authorized by Order in Council.	Same rate as British preferential tariff.
Ex 171	Books, printed, periodicals and pamphlets, or parts thereof, printed in France and in the French language, n.o.p., not to include blank account books, copy books, or books to be written or drawn upon; when authorized by Order in Council.	Same rate as British preferential tariff.
180	Photographs, chromos, chrome types, arto types, oleographs, paintings, drawings, pictures, decalcomania transfers of all kinds, engravings or prints or proofs therefrom, and similar works of art, n.o.p.; blue-prints, building plans, maps and charts, n.o.p.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 181a	Pictorial post cards, greeting cards and similar artistic cards or folders when printed in France and in the French language.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem duty.
Ex 182	Music bound or in sheets printed in France and in the French language.	Same rate as British preferential tariff.

## LISTE C—Suite

Numéros du tarif douanier canadien		
Ex 85	Champignons en boîtes, le poids de l'empaquetage à être ajouté au poids de la marchandise imposable.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
99d	Dattes, séchées, non dénoyautées, en vrac.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
99e	Dattes, n.d., le poids imposable devant comprendre le poids du contenant.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
99f	Figues sèches—En paquets de deux livres chacun ou moins, le poids imposable doit comprendre le poids du contenant.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
105e	Fruits et écorces, cristallisés, glacés, recouverts de sucre, asséchés; cerises et autres fruits à saveur de crème de menthe, de marasquin ou autres saveurs.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
114	Noix sans coques, n.d.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 120	Sardines cuites dans l'huile et conservées dans l'huile, accompagnées d'un certificat délivré par les chambres de commerce ou par tout autre organisme officiel habilité certifiant que les conserves de sardines à l'huile ont été préparées par la cuisson à l'huile, en boîtes de fer blanc scellées, le poids de la boîte de fer-blanc devant être compris dans le poids imposable: a) Quand la boîte pèse plus de vingt onces et pas plus de trente-six onces. b) Quand la boîte pèse plus de douze onces et pas plus de vingt onces. c) Quand la boîte pèse plus de huit onces et pas plus de douze onces. d) Quand la boîte pèse huit onces ou moins.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c. Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c. Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c. Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
Ex 141	Bonbons au sucre cuit, dragées et gommes.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits ad valorem.
Ex 169	Livres: romans, contes, fables, ou ouvrages analogues imprimés en France et en langue française, non reliés, brochés ou en feuilles détachées ,non compris les éditions annuelles dites de Noël, ou autres publications connues généralement comme livres pour la jeunesse ou l'enfance, lorsque autorisés par Ordre en Conseil.	Même taux que la préférence britannique.
Ex 170	Tarifs des marchandises sur les chemins de fer et tarifs de télégraphes, imprimés en France et en langue française, reliés ou brochés, et horaires des chemins de fer en dehors du Canada, lorsque autorisés par Ordre en Conseil.	Même taux que la préférence britannique.
Ex 171	Livres, imprimés, publications périodiques et brochures, et leurs parties, imprimés en France et en langue française, n.d., non compris les registres de comptabilité en blanc, les cahiers de modèles d'écriture les cahiers pour écrire et les albums à dessin, lorsque autorisés par Ordre en Conseil.	Même taux que la préférence britannique.
180	Photographies, chromos, chromotypes, artotypes, oléographies, peintures, dessins, tableaux, reproductions par décalcomanie de toute espèce, gravures ou estampes, ou leurs épreuves et œuvres d'art semblables, n.d., impressions sur bleus, plans d'architecture, cartes géographiques et hydrographiques, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 181a	Cartes postales illustrées, cartes de salutations et autres cartes artistiques semblables ou dépliants, lorsque imprimées en France et en langue française.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits ad valorem.
Ex 182	Musique reliée ou en feuilles détachées imprimée en France et en langue française.	Même taux que la préférence britannique.

## SCHEDULE C—Continued

Numbers of Canadian Customs Tariff		
Ex 197	Cigarette paper in rolls.....	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
Ex 199	Cigarette papers in tubes or booklets.....	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
Ex 220	All medicinal, chemical and pharmaceutical preparations, compounded of more than one substance, including patent and proprietary preparations, tinctures, pills, powders, troches, lozenges, syrups, cordials, bitters, anodynes, tonics, plasters, liniments, salves, ointments, pastes, drops, waters, essences and oils, n.o.p.:— (a) When dry..... (b) Liquid, when containing not more than two and one half per centum of proof spirit.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 pc. Intermediate tariff less a dis- count of 20 p.c. of the ad valorem duty.  Provided that drugs, pillmass and preparations, not in- cluding pills or medicated plasters, recognized by the Brit- ish or United States pharmacopoeia, or the French codex as officinal, shall not be held to be covered by this item.
228	Soap powders, powdered soap, mineral soap, and soap, n.o.p....	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
237	Celluloid, moulded for handles of knives and forks, not bored or otherwise manufactured; moulded celluloid balls and cylinders, coated with tinfoil or not, but not finished or further manufactured, and celluloid blanks for lamp shades and for combs.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
252	Shoe blacking; shoemakers' ink; shoe, harness and leather dressing, and knife or other polish or composition, n.o.p.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
262	Olive oil, n.o.p.....	Intermediate tariff less a dis- count of 15 p.c.
316a	Incandescent lamp bulbs and glass tubing for use in the manufacture of incandescent lamps and mantle stocking for gas light.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
326a	Articles of glass, not plate or sheet, designed to be cut or mounted; and manufactures of glass, n.o.p.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
327	Spectacles, eyeglasses, and ground or finished spectacles or eyeglass lenses.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
352	Brass and copper nails, tacks, rivets and burrs or washers; bells and gongs, n.o.p.; and manufactures of brass or copper, n.o.p.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
357	Britannia metal, nickel silver, Nevada and German silver, manufactures of, not plated, n.o.p.	Intermediate tariff less a dis- count of 15 p.c.
362	Articles consisting wholly or in part of sterling or other silverware, nickel-plated ware, gilt or electro-plated ware, n.o.p.; manufactures of gold and silver, n.o.p.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
396	Pipe, cast, of iron or steel, valued at not more than five cents per pound..... per ton	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.
409e	Spraying and dusting machines and attachments therefor, including hand sprayers; apparatus specially designed for sterilizing bulbs; pressure testing apparatus for determining maturity of fruit; pruning hooks; pruning shears; animal de-horning instruments; and complete parts of all the foregoing.	Intermediate tariff less a dis- count of 10 p.c.

## LISTE C—Suite

Numéros du tarif douanier canadien		
Ex 197	Papiers à cigarettes en rouleaux.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 199	Papiers à cigarettes en tubes ou carnets.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 220	Toutes préparations médicinales, chimiques et pharmaceutiques, composées de plus d'une substance, y compris les médicaments brevetés et dits proprietary, les teintures, pilules, poudres, tablettes et trochisques, pastilles, sirops, cordiaux, amers, anodins, toniques, en plâtres, liniments, pommades, onguents, pâtes gouttes, eaux, essences et huiles, n.d.: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) A l'état sec.....</li> <li>b) A l'état liquide, lorsqu'ils contiennent au plus deux et demi pour cent d'esprit de preuve.</li> </ul> Toutefois ne sont pas comprises dans le présent numéro les drogues, la pâte à pilules et les préparations à l'exception des pilules et des emplâtres et taffetas médicinaux, reconnues comme officinales par la Pharmacopée anglaise ou celle des Etats-Unis ou par le Codex français.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c. des droits ad valorem.
228	Poudres à savon, savon pulvérisé, savon minéral, et savon, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
237	Celluloid, moulé en forme pour manche de couteaux ou de fourchettes, mais non foré ni autrement ouvré; aussi, balles et cylindres de celluloid moulé, revêtus d'étain en feuille ou non, mais non finis ni autrement ouvrés; et ébauches d'abat-jour en celluloid pour lampes, et ébauches de peignes.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
252	Cirage; encre à chaussures ou de cordonnier; apprêts pour chaussures, harnais et cuir, et composition ou pâte à polir les couteaux et autres, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
262	Huile d'olive.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
316a	Ampoules à lampes incandescentes et verre en tubes pour être employé dans la fabrication de lampes incandescentes, et gaze destinée à la fabrication de manchons à incandescence.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
326a	Articles en verre autres que les glaces ou le verre en feuille, destinés à être taillés ou montés, et verrerie, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
327	Lunettes et lorgnons, et verres taillés ou finis de lunettes ou de lorgnons.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
352	Clous, broquettes, rivets, et découpages ou rondelles en laiton ou en cuivre; cloches, clochettes et gongs, n.d., et articles de laiton ou de cuivre, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
357	Métal anglais, alliage de nickel, argent du Nevada et maillechort, articles en, non plaqués, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
362	Articles consistant entièrement ou partiellement en argent sterling ou autre argenterie, en nickel plaqué, doré ou argenté par des procédés électriques, n.d.; articles en or et en argent, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
396	Tuyaux en fonte, de fer ou d'acier, d'une valeur ne dépassant pas cinq cents la livre.....la tonne	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
409c	Pulvériseurs et saupoudroirs mécaniques et leurs accessoires, y compris les pulvériseurs à mains; appareils spéciaux pour la stérilisation des bulbes; appareils d'essai à pression pour déterminer la maturité des fruits; serpettes sécateurs, instruments à écorner les bestiaux et pièces complètes de tout ce qui précède.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.

## SCHEDULE C—Continued

Numbers of Canadian Customs Tariff		
Ex 409i	Scythes and sickles.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
430	Nuts and bolts with or without threads, washers, rivets, of iron or steel, coated, or not; nut and bolt blanks, of iron or steel.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem rate.
430a	Hinges and butts, of iron or steel, coated or not; hinge and butt blanks, of iron or steel.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem rate.
440l	Aircraft and complete parts thereof, not including engines, under regulations prescribed by the Minister.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
440m	Engines and complete parts thereof, when imported for use in the equipment of aircraft.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
440n	Complete parts for repair of engines enumerated in tariff item 440m.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 445f	Carbon brushes for dynamos.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 445g	Carbon brushes for motors.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
461	Safes, including doors; doors and door frames for vaults; scales, balances, weighing beams and strength testing machines of all kinds n.o.p.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
462	Philosophical, photographic, mathematical and optical instruments, n.o.p., speedometers, cyclometers and pedometers and tape lines of any material, n.o.p., complete parts of all the foregoing.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 476	Surgical instruments of any material, X-ray apparatus, microscopes destined to hospitals and for medical use, when authorized by Order in Council.	Same rate as British preferential tariff.
476a	Glassware and other scientific apparatus for laboratory work in public hospitals; surgical operating tables and complete parts thereof; apparatus for sterilizing purposes, including bedpan washers and sterilizers but not including washing or laundry machines; all for the use of any public hospital, under regulations prescribed by the Minister.	Same rate as British preferential tariff.
494	Manufactures of corkwood or cork bark, n.o.p., including strips shives, shells and washers of cork.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
495	Corks, manufactured from corkwood, over three-fourths of an inch in diameter measured at the larger end.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
519	House, office, cabinet or store furniture of wood, iron, or other material, in parts or finished.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 535a	Fibres of raphia.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
542	Woven fabrics, wholly or in part of vegetable fibres, and all such fabrics with cut pile, n.o.p., not containing silk, artificial silk, nor wool.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
545	Lace and embroideries, wholly of flax, or of hemp, or of flax, hemp and cotton, not coloured, imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of clothing in their own factories.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
546	Articles made from fabrics, finished or unfinished, and all textile manufactures, wholly of jute, n.o.p.; fabrics, wholly of jute, coated or impregnated.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.

## LISTE C—Suite

Numéros du tarif douanier canadien		
409i	Faux et fauilles.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
430	Ecrous et boulons taraudés ou non, rondelles, rivets, de fer ou d'acier, enduits ou non; ébauchons d'écrous et de boulon, de fer ou d'acier.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits ad valorem.
430a	Charnières et pentures de fer ou d'acier, enduits ou non; ébauchons de pentures et charnières, de fer ou d'acier.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits ad valorem.
440i	Aéronefs et leurs pièces complètes, à l'exclusion des moteurs, suivant les règlements prescrits par le Ministre.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
440m	Moteurs et leurs pièces complètes, importés pour servir uniquement au montage des aéronefs.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
440n	Pièces complètes pour la réparation des moteurs, énumérées au numéro 440m.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 445f	Balais de carbone pour dynamos.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 445g	Balais de carbone pour moteurs.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
461	Coffres-forts, y compris les portes; portes de coffres-forts, cadres et portes pour voûtes; bascules, balances, fléaux de balances et machines d'essai de résistance de toutes catégories, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
462	Instruments philosophiques photographiques, mathématiques et optiques, u.d., odotachymètres, odomètres et podomètres, et rubans d'arpenteurs de toute matière, n.d., et pièces au complet de tous les articles ci-dessus.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 476	Instruments de chirurgie de tout matériel, appareils de Rayons X, microscopes destinés aux hôpitaux ou aux usages médicaux, lorsque autorisé par Ordre en Conseil.	Même taux que la préférence britannique.
476a	Verreries et autres appareils scientifiques pour travaux de laboratoire aux hôpitaux publics; tables d'opérations chirurgicales et leurs pièces au complet; appareils pour fins de stérilisation, y compris les bassines de lit et les stérilisateurs, mais non les machines à laver ou à lessiver; le tout pour l'usage d'un hôpital public, en vertu de règlements prescrits par le Ministre.	Même taux que la préférence britannique
494	Produits en liège ou d'écorce de liège, n.d., y compris bandlettes, bouchons carrés, bandes circulaires et rondelles de liège.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
495	Bouchons de liège de plus de trois quarts de pouce de diamètre, mesurés au gros bout.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
519	Meubles en bois, fer ou autre matière, d'appartements, de bureaux, de cabinet ou de magasins, finis ou en pièces détaillées.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 535a	Fibres de raphia.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
542	Tissus entièrement ou partiellement de fibres végétales, et tous tissus rasés, n.d., ne renfermant ni soie, ni soie artificielle, ni laine.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
545	Dentelles et broderies, entièrement de lin ou de chanvre, ou de lin, chanvre et coton, non colorées, importées par les fabricants pour servir exclusivement à la fabrication de vêtements dans leurs propres usines.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
546	Articles faits de tissus, terminés ou non terminés, et de tous les objets tissés entièrement de jute, n.d., tissus, entièrement de jute enduits ou imprégnés.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.

## SCHEDULE C—Continued

Numbers of Canadian Customs Tariff		
Ex 549	The hair of the camel, alpaca, goat, when authorized by Order in Council.	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
560a	Woven fabrics wholly or in part of silk, not to contain wool, not including fabrics in chief part by weight of artificial silk, n.o.p.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem duty.
560b	Woven fabrics, wholly of silk, twenty-six inches in width or less, n.o.p.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
560d	Woven fabrics with cut pile, generally known as velvets and plashes, with pile wholly of silk or artificial silk, but not containing wool, exceeding twenty-four inches in width.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
560e	Woven fabrics with cut pile, generally known as velvets and plashes, with pile wholly of silk or artificial silk, but not containing wool, twenty-four inches in width or less, n.o.p.	Intermediate tariff less a discount of 25 p.c.
561	Woven fabrics wholly or in part of artificial silk or similar synthetic fibres produced by chemical processes, not to contain wool, not including fabrics in chief part by weight of silk n.o.p.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem duty.
562	Woven fabrics not exceeding twelve inches in width generally known as "ribbons" whether with cut pile or not, wholly or in part of silk but not containing wool	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
562a	Woven fabrics not exceeding twelve inches in width, generally known as "ribbons," whether with cut pile or cut, wholly or in part of artificial silk or similar synthetic fibres produced by chemical processes, but not containing silk nor wool.	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
564	Woven fabrics, of a kind not made in Canada, wholly, or in chief part, by weight, of silk or artificial silk, or both, imported in the web in lengths of not less than five yards each by manufacturers of neckties, scarves, or mufflers, for use exclusively in the manufacture of such articles in their own factories.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
564b	Woven fabrics, of a kind not made in Canada, wholly or in chief part by weight of silk or artificial silk, or both, imported in the web in lengths of not less than ten yards each by manufacturers of umbrellas for use in the manufacture of umbrellas in their own factories.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
567a	Clothing, wearing apparel and articles, made from woven fabrics and all textile manufactures, wholly or partially manufactured, n.o.p., of which the component of chief value is artificial silk or similar synthetic fibres produced by chemical processes.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
567b	Church vestments of any material.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 569	Berets.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
574a	Webbing, with strands of rubber interwoven, or braided therein, not exceeding twelve inches in width, n.o.p.; round elastic braid.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
597	Pianofortes and organs..... Provided, that when imported under the Intermediate or the General Tariff, the duty shall be not less than \$75 each.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem duty.
597a	Musical instruments of all kinds, n.o.p.; phonographs, graphophones, gramophones and finished parts thereof, including cylinders and records therefore; and mechanical piano and organ players.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c. of the ad valorem duty.

## LISTE C—Suite

Numéros du tarif douanier canadien		
Ex 549	Poil de chameau, de l'alpaca, de la chèvre, lorsqu'autorisé par Ordre en Conseil.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
560a	Produits tissés de soie, entièrement ou en partie, ne contenant pas de laine, non compris les tissus dont la plus grande partie du poids est constituée par la soie artificielle, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits ad valorem.
560b	Tissus entièrement de soie de vingt-six pouces ou moins de largeur, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
560d	Tissus à poil coupé, connu comme velours et peluches avec poils en soie ou soie artificielle, ne contenant pas de laine, largeur, plus de vingt-quatre pouces.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
560e	Tissus à poil coupé, généralement connus comme velours et peluches avec poil en soie ou soie artificielle, ne contenant pas de laine, largeur, vingt-quatre pouces ou moins, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 25 p.c.
561	Tissus en tout ou en partie de soie artificielle ou de fibres synthétiques similaires produites par des procédés chimiques, ne contenant pas de laine, non compris les tissus dont la majeure partie au poids est constituée par la soie, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits ad valorem.
562	Tissus n'excédant pas douze pouces de largeur, généralement connus comme "rubans" à poil coupé ou non, ou entièrement ou en partie de soie, mais ne contenant pas de laine.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
562a	Etoffes tissées n'ayant pas plus de douze pouces de largeur, désignées généralement sous le nom de "rubans", avec poils coupés ou non coupés, fabriquées partiellement ou totalement en soie artificielle ou de fibres similaires de composition synthétique produites par procédés chimiques mais ne contenant ni soie ni laine.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
564	Produits tissés entièrement, ou dont la majeure partie du poids est de soie ou de soie artificielle, ou des deux, d'une espèce non fabriquée au Canada, importés en pièces de longueurs d'au moins cinq verges chacune par les fabricants de cravates, écharpes ou cache-nez, pour servir exclusivement à la fabrication de ces articles dans leurs propres fabriques.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
564b	Tissus d'une espèce non fabriquée au Canada, entièrement de soie ou de soie artificielle, ou dont la majeure partie du poids est de soie ou de soie artificielle, ou des deux, importés en pièces d'au moins dix verges de longueur chacune par les fabricants de parapluies, devant servir à la fabrication des parapluies dans leurs propres fabriques.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
567a	Vêtements et articles de vêtement, faits de tissus, et tous produits textiles entièrement ou partiellement ouvrés, n.d., dont la soie artificielle ou les fibres synthétiques similaires fabriquées par des procédés chimiques constituent le matériau de principale valeur.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
567b	Vêtements sacerdotaux de toute matière.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 569	Bérêts.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
574a	Tissus élastiques, contenant des brins de caoutchouc tissés ou soutachés à l'intérieur, n'excédant pas douze pouces de largeur, n.d., soutache élastique ronde.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
597	Pianos et orgues. Toutefois lorsqu'ils sont importés sous le régime du tarif intermédiaire ou du tarif général, le droit sur chacun ne doit pas être inférieur à 75 dollars chacun.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits ad valorem.
597a	Instruments de musique de toutes sortes, n.d., phonographes, graphophones, gramophones et leurs pièces finies, y compris les cylindres et disques; et pianos et orgues mécaniques.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c. des droits ad valorem.

## SCHEDULE C—Concluded

Numbers of Canadian Customs Tariff		
603	Fur skins, wholly or partially dressed, n.o.p.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
608	Leather not further finished than tanned, and skins, n.o.p....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
613	Manufactures of leather, including manufactures of rawhide, n.o.p.	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
618	Rubber cement and all manufactures of india-rubber and gutta percha, n.o.p.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
623	Musical instrument cases and fancy cases or boxes of all kinds, portfolios and fancy writing desks, satchels, reticules, card cases, purses, pocket-books, fly books and parts thereof.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
624	Bead ornaments, and ornaments of alabaster, spar, amber, terra cotta or composition; fans of all kinds; statues and statuettes of any material.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
628	Braces or suspenders, and finished parts thereof.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
629	Umbrellas, parasols and sunshades of all kinds and materials.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
634	Feathers and manufactures of feathers, n.o.p., artificial feathers, fruits, grains leaves and flowers suitable for ornamenting hats.	Intermediate tariff less a discount of 15 p.c.
649	Shoe buttons, n.o.p.....	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 653	Brushes mounted in shell, ivory, or mother-of-pearl, gilded, nickel-plated or silver-plated metals, bone, horn, in artificial ivory or shell, in plastic materials.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 656	Tobacco pipes of all kinds, pipe mounts, cigar and cigarette holders, and smokers' sets and cases therefor.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
657a	Cinematograph or moving picture films, positives, made in France and speaking the French language, one and one-eighth of an inch in width and over, per linear foot.	Same rate as British preferential tariff.
691a	Missels, bénitiers, scapulars, chapelets and rosaries and religious medals and crosses of any material.	Free.
Ex 710	Coverings, inside and outside, used in covering or holding goods imported therewith, shall be subject to the following provision, viz.: Usual coverings containing goods, not machinery, subject to any ad valorem duty, when not included in the invoice value of the goods they contain and subject to the provisions expressed in item 710 (c), (d), (e) and (f).	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.
Ex 711	Mineral and medicinal waters from the springs of: Vichy, Contrexeville, Evian, Vittel, Vals, Perrier, St. Galmier.	Intermediate tariff less a discount of 20 p.c.
Ex 711	All other goods not enumerated in Schedule A to the Canadian Customs Tariff as subject to any other rate of duty, and not otherwise declared free of duty, and not being goods the importation whereof is by law prohibited. Provided that duty shall not be deemed to be provided for by this item upon dutiable goods mentioned as "n.o.p." in any preceding tariff item. Provided further that when the component material of chief value in any non-enumerated article consists of dutiable material enumerated in said Schedule A as bearing a higher rate of duty than is specified in this tariff item, such non-enumerated article shall be subject to the highest duty which would be chargeable thereon if it were composed wholly of the component material thereof of chief value, such "component material of chief value" being that component material which shall exceed in value any other single component material in its condition as found in the article.	Intermediate tariff less a discount of 10 p.c.

## LISTE C—Fin

Numéros du tarif douanier canadien		
603	Peaux à fourrures, préparées en tout ou en parties, n.d.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
608	Cuir dont la préparation n'a pas dépassé le tannage et peaux, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
613	Articles de cuir, y compris les articles de peaux crues n.d....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
618	Colle pour caoutchouc, et articles en caoutchouc et en gutta-percha, n.d.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
623	Boîtes d'instruments de musique et coffrets, boîtes ou étuis de fantaisie de toutes sortes, serviettes, secrétaires de fantaisie, sacoches, réticules, porte-cartes, bourses, portefeuilles à hameçon et leurs parties.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
624	Ornements de perles, et ornements d'albatre, fluorine, ambre, terre cuite, ou composition; éventails de toutes sortes; statues et statuettes de tous matériaux.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
628	Bretelles et parties achevées de bretelles.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
629	Parapluies, parasols et ombrelles de toutes sortes et de toute matière.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
634	Plumes et articles en plumes, n.d., plumes, fruits, grains, feuilles et fleurs artificiels propres à garnir les chapeaux.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 15 p.c.
649	Boutons de chaussures, n.d.....	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 653	Brosses montées en écaille, ivoire ou nacre, en métal nickelé, doré ou argenté, en os, en corne, en ivoire ou écaille factices, en matières plastiques.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 656	Pipes à fumer de toutes sortes, montures de pipes, porte-cigarettes et porte-cigarettes, nécessaires de fumeurs et leurs étuis.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
657a	Films de cinématographe ou vues animées, positifs, faits en France et parlant français, en et un huitième de pouce et plus de largeur, le pied linéaire.	Même taux que la préférence britannique.
691a	Missels, bénitiers, scapulaires, chapelets et rosaires et médailles et croix religieuses de toute matière.	En franchise
710	Les emballages intérieurs et extérieurs, servant à couvrir ou contenir des produits importés dans ces emballages sont soumis aux dispositions suivantes, savoir: b) Emballage usuel de marchandises qui ne sont pas de la machinerie, passibles d'un droit quelconque ad valorem, si ces emballages ne sont pas facturés sur l'envoi des marchandises qu'ils contiennent et sujet aux dispositions c, d, e et f du numéro 710.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.
Ex 711	Eaux minérales et médicinales des sources de: Vichy, Contrexeville, Evian, Vittel, Vals, Perrier, Saint-Galmier.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 20 p.c.
Ex 711	Tous les autres produits non dénommés dans la liste A du tarif douanier canadien comme étant soumis à quelque autre droit, ni autrement déclarés admis en franchise, et dont l'importation n'est pas prohibée par la Loi. Toutefois, ne tombent pas sous le régime du présent numéro les produits imposables mentionnés comme «n.d.», à tout numéro précédent du présent tarif. En outre, lorsque l'élément constitutif de principale valeur d'un produit non dénommé consiste en une matière imposable dénommée à ladite liste A comme soumise à un taux de droit supérieur à celui que porte le présent numéro, le produit non dénommé est soumis au droit le plus élevé dont il serait susceptible d'être frappé s'il se composait de principale valeur, ledit «élément constitutif de principale valeur» étant l'élément constitutif excédant en valeur tout autre élément constitutif du produit dans la condition où il se trouve dans le produit.	Tarif intermédiaire avec une réduction de 10 p.c.

## SCHEDULE D

FRENCH PRODUCTS ENJOYING THE BENEFIT OF THE CANADIAN  
INTERMEDIATE TARIFF

GROUP 1: Animals, agricultural products, fish and provisions. 8, 9, 9a, 10, 12a, 13, 14, 16a and b, 17, from 18 to 31, from 34 to 38, 39 and 39a, from 40 to 46, 47 and 48, 50, 51, 53, 57 and 59, 61 and 62, 62a, from 64 to 68a, 69a, from 70 to 71, 71a, 71c and d, 77 and 77a, from 79 to 84, 85, from 87 to 91, 92a, b, d, e, f, g, h, i, from 94 to 99b, 99g, from 100 to 102, from 103 to 105d, 106, 108, 109, 115, 120, 121, 123, from 124 to 128 and 133.

GROUP 2: Sugar, molasses and manufactures thereof. The whole Group except 135b, 137 and that part of 141 which is indicated in Schedule C.

GROUP 3: Tobacco and manufactures thereof. The whole Group.

GROUP 4: Spirits, wines and other beverages. From 146 to 154, 156, 156a, from 158 to 163, 165, 167, 168.

GROUP 5: Pulp, paper and books. 169, 170, 171, 178, 179, 181, 182, 183, 184, 184a, 187, from 188 to 196 inclusive, 197, 197a, 197b, from 198 to 199b inclusive, 201 and 202.

GROUP 6: Chemicals, drugs, oils and paints. 203, 204, 205, 207, from 208 to 219c, from 220 to 226, from 229 to 236a inclusive, 238, 238a, from 240 to 251 inclusive, from 255 to 261 inclusive, from 263 to 264b inclusive, 265a, 274, 276 and 278.

GROUP 7: Earths, earthenware and stoneware. From 281a to 290, 293 and 294, 296b, 296d, from 302 to 315a, from 318 to 326 inclusive, 328, 328a.

GROUP 8: Metals and manufactures thereof. 339, 340, 346, 348a, 348d and 348e, 349, from 350 to 351b, 352a and b, 353 to 356, 356a and b, 358, 361, 362, 365 to 367, 368 to 370, 374, 375, 377 to 395a, 396a, from 397 to 401 inclusive, from 402 to 408 inclusive, 409, 409a, b, c, d, from f to q, from 410 to 429 inclusive, 430c, d, e, f, g, from 431 to 435, from 438 to 439f, 440a, 440c, 440j and k, 441, from 442 to 451 inclusive, from 453 to 455 inclusive, 465, from 467 to 476 inclusive, 476c, 478, 479, 480, 481, 484, 485 and 488.

GROUP 9: Wood and manufactures thereof. 496, 500, 500a, 501, 502a, b and d, 503, 504, 505, from 506 to 518 inclusive, 519a.

GROUP 10: Cotton, flax, hemp, jute and other fibres, and silk, wool, and manufactures thereof. The whole Group up to No. 559 inclusive without prejudice to the provisions appearing in Schedule C, 561, 563, 565, 567, 568, 568a and b, 569, 569a, b, c, d, e, from 570 to 574 inclusive, 574b, from 575 to 578 inclusive.

GROUP 11: Miscellaneous. 584, 584a, 586, 598, 604, 607, 607a, from 609 to 619a inclusive, 620, 622, 624, 624a, 625, 626, 633, 636, 642, from 647 to 648a inclusive, 650a, 651, 651a, 653, 655, 655a, 656, 659, 662, 663, from 665 to 670, 672a, 680a, 684, 695, 710a.

NOTE.—The enumeration of items in this Schedule shall be without prejudice to the concessions in respect to parts of such items enumerated in Schedule C to this Agreement.

## LISTE D

## PRODUITS FRANÇAIS ADMIS AU BÉNÉFICE DU TARIF INTERMÉDIAIRE DU CANADA

GROUPE 1: Animaux, produits agricoles, poissons et denrées. 8, 9, 9a, 10, 12a, 13, 14, 16a et b, 17, de 18 à 31, de 34 à 38, 39 et 39a, de 40 à 46, 47 et 48, 50, 51, 53, 57 et 59, 61 et 62, 62a, de 64 à 68a, 69a, de 70 à 71, 71a, 71c et d, 77 et 77a, de 79 à 84, 85, de 87 à 91, 92a, b, c, d, e, f, g, h, i, de 94 à 99b, 99g, de 100 à 102, de 103 à 105d, 106, 108, 109, 115, 120, 121, 123, de 124 à 128 et 133.

GROUPE 2: Sucre, mélasse et leurs produits. Tout le Groupe à l'exception de 135b, 137 et de cette partie du n° 141 reprise à la Liste C.

GROUPE 3: Tabac et tabacs manufacturés. Tout le Groupe.

GROUPE 4: Alcools, vins et autres boissons. De 146 à 154, 156, 156a, de 158 à 163, 165, 167, 168.

GROUPE 5: Pâte à papier, livres et papier. 169, 170, 171, 178, 179, 181, 182, 183, 184, 184a, 187, de 188 à 196 inclus, 197, 197a, 197b, de 198 à 199b inclus, 201 et 202.

GROUPE 6: Produits chimiques, drogues, huiles et peintures. 203, 204, 205, 207, de 208 à 219c, de 220 à 226, de 229 à 236a inclus, 238, 238a, de 240 à 251 inclus, de 255 à 261 inclus, de 263 à 264b inclus, 265a, 274, 276 et 278.

GROUPE 7: Terres, faïence et poterie de grès. De 281a à 290, 293 et 294, 296b, 296d, de 302 à 315a, de 318 à 326 inclus, 328, 328a.

GROUPE 8: Métaux et articles en métal. 339, 340, 346, 348a, 348d et 348e, 349, de 350 à 351b, 352a et b, 353 à 356, 356a et b, 358, 361, 362, 365 à 367, 368 à 370, 374, 375, 377 à 395a, 396a, de 397 à 401 inclus, de 402 à 408 inclus, 409, 409a, b, c, d, de f à q, de 410 à 429 inclus, 430c, d, e, f, g, de 431 à 435, de 438 à 439f, 440a, 440c, 440j et k, 441, de 442 à 451 inclus, de 453 à 455 inclus, 465, de 467 à 476 inclus, 476c, 478, 479, 480, 481, 484, 485 et 488.

GROUPE 9: Bois et articles en bois. 496, 500, 500a, 501, 502a, b et d, 503, 504, 505, de 506 à 518 inclus, 519a.

GROUPE 10: Coton, lin, chanvre, jute et autres fibres, soie, laine et produits faits de ces matières. Tout le Groupe jusqu'au n° 559 inclus, sans préjudice des dispositions inscrites à la Liste C, 561, 563, 565, 567, 568, 568a et b, 569, 569a, b, c, d, e, de 570 à 574 inclus, 574b, de 575 à 578 inclus.

GROUPE 11: Divers. 584, 584a, 586, 598, 604, 607, 607a, de 609 à 619a inclus, 620, 622, 624, 624a, 625, 626, 633, 636, 642, de 647 à 648a inclus, 650a, 651, 651a, 653, 655, 655a, 656, 659, 662, 663, de 665 à 670, 672a, 680a, 684, 695, 710a.

NOTE. L'énumération des articles de la présente liste ne porte pas préjudice aux concessions visant les parties de ces articles portées à la liste C du présent arrangement.

OTTAWA

J. O. PATENAUME, ACTING KING'S PRINTER  
1933



3 1761 11553261 6

